



# SERIES UTOPIA®

M A N U A L D E L U S U A R I O 2 0 1 9



# BIENVENIDO



**Watkins Wellness® le da la enhorabuena por su decisión de disfrutar del mejor spa del mundo. Bienvenido a la cada vez más numerosa familia de propietarios del spa Caldera®.**

## MANUAL DEL USUARIO

Este Manual del usuario le proporcionará información sobre el funcionamiento y el mantenimiento general de su nuevo spa. Le sugerimos que dedique el tiempo necesario al estudio detenido de todas las secciones de las que consta. Guarde este manual para futuras consultas.

Si tiene alguna pregunta sobre cualquier aspecto de la instalación, el manejo o el mantenimiento de su spa, consulte a su distribuidor autorizado de spas **CALDERA**. Se trata de profesionales cualificados y familiarizados, tanto con el producto como con las dudas que puedan surgir al propietario de un spa. Su experiencia le ayudará a disfrutar de su nuevo spa **CALDERA**.

La etiqueta con la identificación o el número de serie está situada dentro del compartimiento del equipo del spa **CALDERA**. El número de serie también debería estar documentado en el recibo de entrega proporcionado por el distribuidor.

**IMPORTANTE: WATKINS WELLNESS** se reserva el derecho a cambiar sin previo aviso cualquier especificación o diseño, sin que por ello contraiga obligación alguna.

FECHA DE COMPRA: \_\_\_\_\_

FECHA DE INSTALACIÓN: \_\_\_\_\_

DISTRIBUIDOR: \_\_\_\_\_

DIRECCIÓN: \_\_\_\_\_

TELÉFONO: \_\_\_\_\_

MODELO/NÚMERO DE SERIE DEL SPA: \_\_\_\_\_

NÚMERO DE SERIE DE LA CUBIERTA: \_\_\_\_\_



MODEL: TAHITIAN  
SERIES: UTOPIA  
SERIAL: TABE1XXXXX  
RATINGS: 240V, 50Hz



LISTED SELF CONTAINED SPA  
1280 Park Center Dr., Vista, CA 92081  
Watkins Manufacturing Corp.



NOTA: esto es un ejemplo. La etiqueta de su spa puede contener información distinta.

Despegue la etiqueta superior y colóquela aquí.

En muchas ciudades y provincias, se necesita un permiso para la instalación de circuitos eléctricos o para la construcción de superficies exteriores (terrazas o toldos). Aparte del permiso, algunas comunidades han adoptado normas para barreras residenciales, en virtud de las cuales se ha de colocar una valla y/o puertas de cierre automático para evitar el acceso a piscinas (o spas) sin vigilancia de niños menores de cinco años. Su spa **CALDERA** está equipado con una cubierta de cierre que cumple con las normas para cubiertas de seguridad (US Standard for Safety Covers) ASTM F1346-91. Gracias a ello, nuestros spas no suelen necesitar la colocación de ningún tipo de barrera. Por lo general, las autoridades locales le informarán de cualquier normativa respecto a la colocación de barreras en el mismo momento en el que le concedan el permiso para la instalación de un circuito eléctrico. Su distribuidor de spas **CALDERA** le proporcionará información acerca de los permisos que pueda necesitar.

# ÍNDICE DE CONTENIDO

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE SEGURIDAD	1
INSTRUCCIONES IMPORTANTES DEL SPA	3

## ARRANQUE

CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES DEL SPA	4
SURTIDORES DE AGUA	5
VÁLVULAS DE DESVÍO	5
VÁLVULA DE CASCADA ACQUARELLA®	6
CONTROLES DE AIRE	6
VÁLVULA DEL SURTIDOR PARA EL CUELLO ATLAS®	6
LUZ DEL LOGOTIPO CALDERA	6
INSTRUCCIONES PARA LA PUESTA EN MARCHA RÁPIDA	6

## CALIDAD Y MANTENIMIENTO DEL AGUA

INFORMACIÓN BÁSICA	8
SEGURIDAD QUÍMICA	8
CÓMO AÑADIR PRODUCTOS QUÍMICOS AL AGUA	8
NOCIONES BÁSICAS SOBRE EL MANTENIMIENTO DEL AGUA	9
PROGRAMA DE MANTENIMIENTO DEL AGUA DEL SPA CALDERA	10
INSTRUCCIONES DE VANISHING ACT™	11
INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO DEL AGUA DURANTE LAS VACACIONES	12
GLOSARIO	13

## INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

PANEL DE CONTROL PRINCIPAL	14
PANTALLA DE INICIO	14
CONTROL DE TEMPERATURA	15
PANTALLA DE MEMORIA	15
PANTALLA DE CICLO DE LIMPIEZA	15
PANTALLAS DE AJUSTES	15
PANTALLA DE CONTROL DE LOS SURTIDORES	16
PANTALLA DEL SISTEMA SALINO FRESHWATER (OPCIONAL)	16
PANTALLA DEL SISTEMA DE MÚSICA (OPCIONAL)	16
PANTALLA DE CONTROL DE LUZ	17
PANEL AUXILIAR	18

PANEL DE CONTROL CANTABRIA® ULTRAMASSEUSE	18
---	----

## MENÚ DE LOS SURTIDORES

MENÚ DE SISTEMA DE SURTIDOR CANTABRIA	20
MENÚ DE SISTEMA DE SURTIDOR GENEVA®	21
MENÚ DE SISTEMA DE SURTIDOR GENEVA®	22
TAHITIAN®	23
FLORENCE®	24
PROVENCE™	25

## CUIDADO Y MANTENIMIENTO DEL SPA

MANTENIMIENTO DEL FILTRO	26
INSTRUCCIONES PARA LA RETIRADA Y LIMPIEZA DEL CARTUCHO DEL FILTRO	26
MANTENIMIENTO DE LA VÁLVULA DE DESVÍO	26
MANTENIMIENTO DEL SURTIDOR VERSASSAGE	26
VACIADO DEL SPA	27
CÓMO EVITAR LA CONGELACIÓN	27
ACONDICIONAMIENTO DEL SPA PARA EL INVIERNO	27
MANTENIMIENTO DE LOS REPOSACABEZAS DEL SPA	28
MANTENIMIENTO DEL EXTERIOR	28
MANTENIMIENTO DE LA CUBIERTA DEL SPA	28

## REQUISITOS ELÉCTRICOS

230 VOLTIOS PERMANENTEMENTE CONECTADOS	29
COMPARTIMIENTO DEL EQUIPO	29

## INFORMACIÓN DE SERVICIO

INFORMACIÓN GENERAL	32
GFCI Y TERMOSTATO DE LÍMITE MÁXIMO	32
CALENTADOR E INTERRUPTOR DE PRESIÓN INTEGRADO	32
BOMBA DE CIRCULACIÓN Y DISYUNTOR TÉRMICO DE LA BOMBA DE CIRCULACIÓN	32
OTRA INFORMACIÓN DE SERVICIOS	32
ACCIONES QUE INVALIDAN LA GARANTÍA	33
EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD	33
ATENCIÓN AL CLIENTE WATKINS	33
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	33
ELIMINACIÓN DEL PANEL DE LA PUERTA	35



# INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

## INSTRUCCIONES

### IMPORTANTES SOBRE

### SEGURIDAD

#### (LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES)

#### EVITE CUALQUIER TIPO DE RIESGO PARA LOS NIÑOS

##### PELIGRO - RIESGO DE AHOGO INFANTIL

Extreme las precauciones para prevenir el acceso no autorizado de los niños. Para evitar accidentes, asegúrese de que los niños no puedan utilizar el spa a menos que estén supervisados en todo momento.

##### ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de daños personales, no permita a los niños utilizar este spa a menos que estén bajo total vigilancia.

- Para reducir el riesgo de lesión, se recomienda las temperaturas bajas del agua para los niños pequeños. Los niños son especialmente sensibles al agua caliente.
- Extreme las precauciones para prevenir el acceso no autorizado de los niños. Para evitar accidentes, asegúrese de que los niños no puedan utilizar el spa a menos que estén supervisados en todo momento.

#### QUÉ SE DEBE HACER:

- Para mayor seguridad, asegúrese siempre de poner los cierres a prueba de niños después de utilizar el spa. Todos los spas **CALDERA** están equipados con una cubierta de cierre que cumple con las normas para cubiertas de seguridad ASTM F1346-91.
- Para asegurarse de que la temperatura del agua es la adecuada, compruébela con la mano antes de permitir que los niños entren en el spa. Los niños son especialmente sensibles al agua caliente.
- Recuerde a los niños que las superficies mojadas son muy resbaladizas. Asegúrese de que los niños tengan cuidado al entrar y al salir del spa.

#### QUÉ NO SE DEBE HACER:

- Permitir que los niños se suban a la cubierta del spa.
- No deje que los niños tengan acceso al spa sin vigilancia alguna.

#### PARA EVITAR EL RIESGO DE ELECTROCUCIÓN

##### PELIGRO: RIESGO DE ELECTROCUCIÓN

- Conecte solo a una fuente de electricidad con fuente a tierra.
- No entierre el cable de electricidad. Un cable de electricidad enterrada puede provocar la muerte o graves daños personales debido a electrocución, o si se realiza excavaciones inapropiadas.
- Se proporciona un terminal a tierra (conector de cable de presión) en la caja de control situada en el interior de la unidad para permitir la conexión de un conductor de unión de cobre macizo de al menos 6 mm<sup>2</sup> (AWG No. 10) entre dicho punto y cualquier equipo metálico,

tubería metálica de agua, encapsulado metálico de equipo eléctrico o conducto que estén a una distancia de menos de 1,5 m (cinco pies) de la unidad, como sea necesario para cumplir con los requisitos locales.

- No opere los controles principales de sonido mientras esté dentro del spa (si el spa está equipado con un componente de sonido).
- No conecte ningún componente auxiliar (por ejemplo, altavoces adicionales con cables, auriculares, componentes de sonido adicionales) al sistema de sonido, a menos que haya sido aprobado por **WATKINS WELLNESS**.
- No abra ni quite el panel de la puerta del spa para reparar usted mismo el componente de sonido, ya que esto pone al descubierto voltaje peligroso u otros riesgos de lesiones. Envíe todas sus solicitudes de servicio al personal de servicio cualificado.
- No conecte ninguna antena externa al sistema de sonido del spa, a menos que la instale un electricista con credenciales, de conformidad con Artículo 810 de los Códigos Nacionales de Electricidad, ANSI/NFPA 70.

##### ADVERTENCIA

- Para disminuir el riesgo de descarga eléctrica, sustituya cualquier cable dañado inmediatamente. No hacerlo podría causar la muerte o graves daños personales debido a una electrocución.
- A su spa se le ha proporcionado un Interruptor de Falla de Circuito de Toma de Tierra (GFCI) para la protección de usuario y el equipo. Para asegurar la operación adecuada de este importante dispositivo de seguridad, compruébelo siguiendo las instrucciones a continuación de la configuración eléctrica.
- **230 voltios, modelos permanentemente instalados o convertidos:**
  - En el bloque de terminal que se encuentra en el interior de la caja de control se proporciona un terminal a tierra (terminal a tierra del sistema TB-1). A fin de reducir el riesgo de una descarga eléctrica, conecte este terminal al terminal a tierra del suministro de electricidad o al panel de suministro con un cable de cobre verde con aislamiento. Este cable debe ser del mismo calibre que los cables de alimentación del equipo. Además, se proporciona una terminal de unión (conector de cable de presión) en el exterior de la caja de control para unirse con los puntos de tierra locales. A fin de reducir el riesgo de una descarga eléctrica, este conector debe unirse con un cable de cobre sólido de AWG No. 8 (8,4 mm<sup>2</sup>) a cualquier escalera de metal, tubería de agua u otro metal que se encuentre dentro de una distancia de 1,5 m del spa a fin de cumplir los requisitos locales. Los medios de desconexión deben quedar accesibles, pero deben instalarse por lo menos a 5 pies (1.5 m) del spa.
  - A su spa se le proporciona un interruptor adecuado para abrir cualquier conductor que no toma a tierra.
  - El spa cuenta con interruptores de circuito de fallo a tierra en el subpanel eléctrico. Antes de cada uso del spa y con la unidad en funcionamiento, pulse el botón TEST de cada disyuntor. El interruptor debe botarse a la posición de desconexión. Espere 30 segundos y reinicie cada GFCI abriéndolo completamente y volviéndolo a cerrar. El interruptor debe quedar en la posición de encendido. Si cualquiera de los disyuntores no se comporta de esta manera, existe una avería y la posibilidad de una descarga eléctrica. Desconecte la corriente y no la vuelva a conectar hasta que se identifique y corrija la anomalía.

##### PELIGRO: RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA

- Instale el spa a un mínimo de 1,5 m (5 pies) de cualquier superficie metálica. El spa puede instalarse dentro de una distancia de 1,5 m de una superficie metálica si ésta se encuentra permanentemente conectada a un conductor de cobre sólido AWG No. 8 (8,4 mm<sup>2</sup>), conectado a su vez a un conector de toma de tierra en la caja de



terminales que se proporciona para dicho fin de conformidad con el Código Nacional de Electricidad ANSI/NMFA70-1993.

- No permita ningún aparato eléctrico, tales como luces, teléfonos, radios o televisores dentro de 5 pies (1,5 m) del spa. No mantener la distancia de seguridad podría causar la muerte, o graves daños personales, debido a una electrocución, en el caso de que el aparato eléctrico caiga dentro del spa.
- Instale el spa de forma que el desagüe esté alejado de cualquier compartimiento o componente eléctrico.

### QUÉ SE DEBE HACER:

- Asegúrese de que su spa esté conectado a la fuente de energía correctamente. Contrate los servicios de un electricista autorizado.
- Desconecte el spa de la fuente de energía antes de vaciarlo o de reparar cualquier componente eléctrico.
- Compruebe el/los GFCI(s) antes de cada uso.
- Reemplace los componentes de sonido solamente con componentes idénticos (si el spa está equipado con un componente de sonido).

### QUÉ NO SE DEBE HACER:

- Utilizar el spa con la puerta del compartimiento del equipo removida.
- Colocar aparatos eléctricos dentro de 1,5 m (5 pies) del spa.
- Utilizar un alargador para conectar el spa a la fuente de energía. La extensión podría no estar conectada a tierra debidamente, lo que representaría un peligro de descarga eléctrica. El uso de un cable alargador podría provocar una caída del voltaje, causando sobrecalentamiento de la bomba de surtidores y daños en el motor.
- Intentar abrir la caja de control eléctrica. En su interior no hay componentes reparables por el usuario.

## RIESGOS A EVITAR

### PELIGRO - RIESGO DE LESIÓN

- Para reducir el riesgo de lesiones, NO quite los empalmes de succión (tuberías de alimentación del filtro) situados en el compartimiento del filtro.
- Los empalmes de succión se emparejan al flujo específico del agua que produce la bomba. Nunca reemplace los empalmes de succión por empalmes que tengan una capacidad menor de velocidad de flujo marcada en el accesorio de succión original.
- Existe el riesgo de resbalar y caer. Recuerde que las superficies mojadas son resbaladizas. Tenga cuidado al entrar y salir del spa.
- Nunca haga funcionar el spa si faltan los empalmes de succión o si están rotos.
- El spa no debe ser utilizado por personas con enfermedades contagiosas.
- Mantenga las prendas de vestir sueltas, el cabello largo y los artículos de joyería colgantes alejados de los surtidores giratorios o de cualquier otro componente móvil.

### AUMENTO DE LOS EFECTOS SECUNDARIOS DE LAS MEDICINAS

- El consumo de drogas o alcohol podría causar que una persona quede inconsciente y se ahogue.
- Aquellas personas que tomen medicamentos deben consultar con un médico antes de utilizar cualquier spa; algunos medicamentos pueden provocar somnolencia al usuario, mientras que otros pueden afectar el ritmo cardíaco, la presión y la circulación sanguínea.
- Aquellas personas que toman medicamentos que puedan

producir somnolencia, como los tranquilizantes, antiestamínicos o anticoagulantes, no deben utilizar el spa.

### PROBLEMAS DE SALUD QUE PUEDEN VERSE AFECTADOS POR EL USO DEL SPA

- Las mujeres embarazadas deben consultar a un médico antes de utilizar el spa.
- Aquellas personas que sufren de obesidad o con un historial médico de enfermedades coronarias, presión sanguínea alta o baja, problemas del sistema circulatorio o diabetes deben consultar a un médico antes de utilizar el spa.

### AGUA SUCIA

- Mantenga el agua limpia y desinfectada con los productos químicos adecuados. Los niveles recomendados para su spa **CALDERA** son:

Cloro libre disponible: 1 - 5 ppm	Alcalinidad total: 40 - 120 ppm
Nivel de pH del agua: 7,2-7,8	Dureza del agua: Estándar 75 - 150 ppm Sistema salino 25 - 75 ppm

- Consulte la sección de Mantenimiento y calidad del agua para obtener una información completa.

**IMPORTANTE:** conecte la bomba del surtidor durante al menos diez minutos después de agregar CUALQUIER químico para el agua en el compartimiento del filtro.

Limpie los cartuchos de filtración mensualmente para eliminar la suciedad y la acumulación de minerales que pueden afectar el rendimiento de los surtidores de hidromasaje, limitar el flujo, o desconectar el termostato de límite máximo, lo que apagará el spa.

### PARA EVITAR EL RIESGO DE HIPERTERMIA

La inmersión prolongada en agua caliente puede acabar produciendo HIPERTERMIA, un estado peligroso que se da cuando la temperatura interna del cuerpo alcanza un nivel por encima de lo normal 98.6 °F (37 °C). Los síntomas de la hipotermia incluyen la falta de conciencia del peligro inminente, incapacidad de percibir el calor, incapacidad de reconocer la necesidad de salir del spa, incapacidad física para salir del spa, daños fetales en mujeres embarazadas y pérdida del conocimiento que podría llevar al ahogamiento.

### ADVERTENCIA

El consumo de alcohol, drogas o medicamentos puede aumentar en gran medida el riesgo de hipotermia mortal en bañeras de hidromasaje y spas.

### PARA REDUCIR EL RIEGO DE LESIONES PERSONALES

- El agua del spa nunca debe superar los 40 °C (104 °C). Las temperaturas entre 36 °C y 40 °C (entre 100 °F y 104 °F) se consideran seguras para los adultos sanos. Se recomiendan temperaturas más bajas para el uso prolongado (más de diez minutos) y para los niños pequeños. El uso prolongado puede provocar hipotermia.
- Las mujeres embarazadas, o que sospechen que pueden estarlo, deben limitar la temperatura del agua del spa a 36 °C (100 °F). No hacerlo podría suponer daños graves para el bebé.

- No utilice el spa inmediatamente después de realizar ejercicio extenuante.

## PARA EVITAR EL RIESGO DE QUEMADURAS EN LA PIEL

- Para reducir el riesgo de lesiones, antes de entrar al spa el usuario debe medir la temperatura del agua con un termómetro que funcione con precisión.
- Compruebe la temperatura del agua con su mano antes de entrar en el spa para asegurarse de su idoneidad.

## SEÑAL DE SEGURIDAD

En cada spa **CALDERA** se incluye, dentro del paquete del propietario, una SEÑAL DE SEGURIDAD. El letrero es necesario como condición para el listado de productos y debe instalarse permanentemente en un lugar visible para los usuarios del spa. Para obtener SEÑALES DE SEGURIDAD adicionales, contacte con su distribuidor de spas **CALDERA** y solicite la pieza n.º 70798.

# INSTRUCCIONES IMPORTANTES DEL SPA

El siguiente apartado contiene información importante sobre el spa; insistimos en la importancia de que la lea y la ponga en práctica.

## QUÉ SE DEBE HACER:

- Use y cierre (bloquee) la cubierta de vinilo cuando no utilice el spa, tanto si está vacío, como si está lleno.
- Siga las recomendaciones de cuidado y mantenimiento del spa que se ofrecen en este manual.
- Utilice solamente accesorios autorizados y productos químicos y de limpieza recomendados para su spa.

## QUÉ NO SE DEBE HACER:

- Dejar el spa **CALDERA** expuesto a la luz solar sin agua en su interior o sin la cubierta colocada. La exposición directa a la luz del sol puede provocar daños en los materiales del casco.
- No ruede ni deslice el spa sobre los costados, Esto dañaría el revestimiento exterior.

- No levante ni arrastre la cubierta de vinilo tirando de las correas de cierre de la cubierta; levante y transporte siempre la cubierta con los tiradores.
- Intentar abrir la caja de control eléctrica. En su interior no hay componentes reparables. Si el propietario abre la caja de control, la garantía queda anulada. Si detecta algún problema de funcionamiento, siga detenidamente los pasos descritos en la sección Solución de problemas. Si no puede resolver el problema, consulte a su distribuidor autorizado de spas **CALDERA**. Muchos problemas pueden ser fácilmente diagnosticados mediante una llamada al técnico de servicio autorizado.

## CASCO DEL SPA

Su spa **CALDERA** tiene un casco acrílico. Normalmente, las manchas y la suciedad no se adhieren a la superficie del spa. Utilice un trapo suave para quitar la suciedad. La mayoría de los productos químicos del hogar son inofensivos para el casco del spa (consulte más abajo la información detallada sobre agentes de limpieza). Enjuague siempre con agua cualquier producto que haya utilizado para limpiar el casco del spa.

### IMPORTANTE:

1. Los siguientes productos de limpieza son los ÚNICOS aprobados para el casco del spa **CALDERA**: agua corriente, **CALDERA** o Soft Scrub®. NO se recomienda utilizar alcohol ni ningún otro producto de limpieza doméstico, aparte de los ya mencionados para limpiar la superficie del casco del spa. NO UTILICE ningún producto de limpieza que contenga abrasivos o disolventes, ya que podrían dañar la superficie del spa, en especial: Simple Green®, Windex® o Spa Mitt. ¡NO UTILICE NUNCA PRODUCTOS QUÍMICOS FUERTES! Los daños en el casco provocados por la utilización de productos químicos fuertes no están cubiertos por la garantía. Enjuague siempre con agua cualquier producto que haya utilizado para limpiar el casco del spa.
2. El hierro y el cobre en el agua pueden manchar el casco del spa si se pone a funcionar sin comprobar. Pida al distribuidor de spas **CALDERA** un inhibidor de manchas y óxido, para utilizarlo en el caso de que el agua de su spa tenga una alta concentración de minerales disueltos. (**WATKINS WELLNESS** recomienda un limpiador de manchas y óxido)
3. Mantenga los productos de limpieza fuera del alcance de los niños y utilícelos con precaución.

# GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

# ARRANQUE

## CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES DEL SPA

(Su spa puede tener un aspecto diferente)



1) El **panel de control principal** proporciona una rápida comprobación visual del estado del spa y permite al usuario configurar funciones diferentes del spa.



2) El **panel de control secundario** permite al usuario activar los surtidores, los surtidores de aire y las luces mediante el panel de control principal.



3) El sistema **desviador** permite desviar el agua hacia diferentes combinaciones de surtidores simplemente girando la palanca.



4) La palanca **Air Control** le permite regular la cantidad de aire ideal para los surtidores.



5) La **palanca de cascadas de agua** ajusta la cantidad de agua que fluye desde la cascada de agua.



6) La **palanca para el cuello ATLAS** ajusta la cantidad de agua que fluye a través de los surtidores de cuello.



7) El **AdaptaSage®** proporciona un mensaje de tipo giratorio.



8) El surtidor **AdaptaFlo®** le permite dirigir el chorro de agua cambiando la posición de la boquilla.



9) Los **surtidores direccionales Euro** tienen una boquilla en forma de globo para proporcionar un masaje más directo y preciso.



10) Los surtidores **Euro-Pulse®** incluyen un accesorio especial que proporciona un masaje suave, vibrante y giratorio.



11) El surtidor **VersaSage®** puede ajustarse para proporcionar un caudal directo o un chorro de masaje giratorio con solo colocar la boquilla a uno u otro lado.



12) El surtidor **OrbiSage®** proporciona un masaje exclusivo y vibrante.



13) El surtidor **Euphoria®** proporciona un masaje profundo, poderoso y penetrante a sus pantorrillas, tobillos y pies.



14) Compartimento del sistema salino **FRESHWATER** cap.



## FUNCIONES ADICIONALES DEL SPA

15) Cascada de agua ACQUARELLA

16) Altavoz de 1" (opcional)

17) Reposacabezas

18) Reposacabezas del surtidor para el cuello **ATLAS**

19) Surtidor de ozono / Retorno del calentador

20) Pantalla de succión

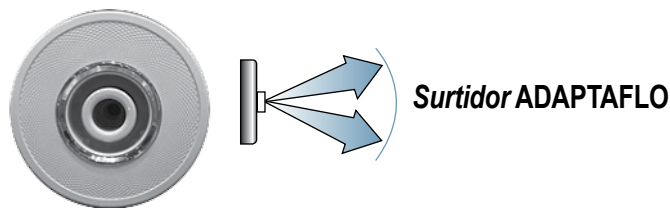
21) Barra de apoyo

22) Cubierta del compartimiento del filtro



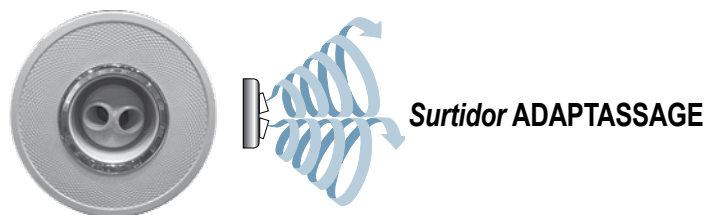
## SURTIDORES HYDRO

**SURTIDORES ADAPTAFLO**- Estos surtidores le permiten dirigir los chorros cambiando la posición de la boquilla.



**Surtidor ADAPTAFLO**

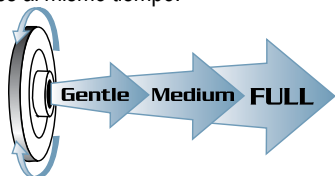
**SURTIDORES ADAPTASSAGE**- Dan masaje de modo giratorio.



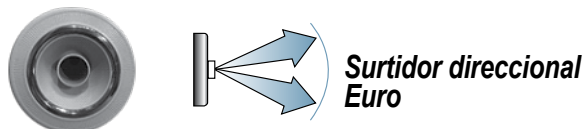
**Surtidor ADAPTASSAGE**

Los dispositivos de ajuste de los surtidores **ADAPTAFLO** y **ADAPTASSAGE** son intercambiables. Para quitar el dispositivo de ajuste **ADAPTASSAGE**, gírelo en el sentido contrario a las agujas del reloj hasta que deje de girar. Gírelo un poco más hasta que escuche un clic, empuje hacia adentro y luego tire hacia afuera. Para instalar el dispositivo de ajuste, ensártelo en su sitio. Podrá obtener más boquillas dobles **ADAPTASSAGE** a través de los distribuidores de spas **CALDERA**.

Tanto los surtidores **ADAPTAFLO** como **ADAPTASSAGE** permiten regular la intensidad del masaje. Gire el anillo de control para reducir la intensidad o para aumentarla. Observe que, al apagar el flujo de algunos surtidores, se aumentará el flujo de los otros. Para evitar daños en las tuberías y los componentes de su spa, no apague más de la mitad de estos surtidores al mismo tiempo.



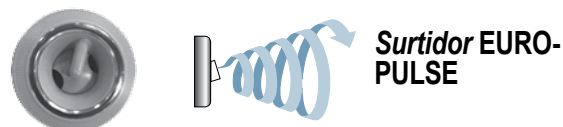
**Surtidores direccionales Euro** - Los surtidores direccionales Euro con boquilla esférica brindan un masaje directo y más concentrado.



**Surtidor direccional Euro**

**SURTIDORES EURO-PULSE**- Los surtidores **EURO-PULSE** incluyen un accesorio especial que proporciona un mayor masaje suave, pulsante y giratorio.

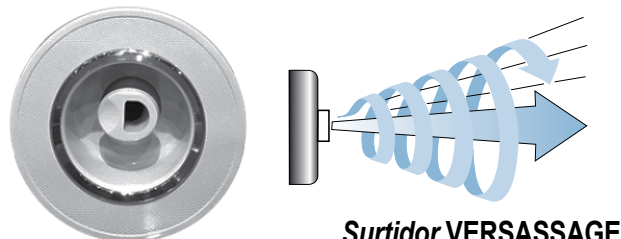
**NOTA:** por favor, no intente girar el surtidor frente al Euro Directional, o **EURO-PULSE**, ya que estos surtidores no regulan la fuerza del masaje.



**Surtidor EURO-PULSE**

**Surtidores VERSASSAGE**: estos surtidores pueden ajustarse para proporcionar un caudal directo estacionario o un chorro de masaje vibratorio al colocar la boquilla en uno u otro lado.

Los surtidores **VERSASSAGE** le permiten regular la intensidad del masaje. Gire el anillo de control en el sentido de las agujas del reloj para reducir la intensidad o bien en el sentido contrario para aumentarla. Observe que, al apagar el flujo de algunos surtidores, se aumentará el flujo de los otros. Para evitar daños en las tuberías y los componentes de su spa, no apague más de la mitad de estos surtidores al mismo tiempo. Para obtener las instrucciones de limpieza correspondientes, consulte la sección Mantenimiento de los surtidores **VERSASSAGE**.



**Surtidor VERSASSAGE**

**SURTIDORES ORBISSAGE** - este surtidor proporciona un masaje exclusivo y vibrante. El flujo se ajusta de modo que se puede cerrar o abrir totalmente (mediante el dispositivo de ajuste del surtidor). También es intercambiable con el surtidor **VERSASSAGE**. Para ver las instrucciones de limpieza y recambio, consulte el apartado de mantenimiento de los surtidores **VERSASSAGE**.



**Surtidor ORBISSAGE**

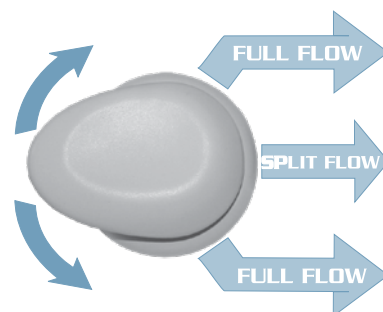
## VÁLVULAS DE DESVÍO

Las válvulas de desvío del spa le permiten dirigir el flujo del agua desde las bombas hacia varias combinaciones de surtidores. Las funciones de las válvulas de desvío pueden aprenderse mejor procediendo de la manera siguiente:

Coloque todos los controles de aire en posición "ON".

Conecte ambas bombas.

Gire la manivela de cada una de las válvulas de desvío y observe qué grupos de surtidores se ven afectados. (Observe que, para obtener la presión de surtidor que más le agrade, se le permite ajustar las válvulas de desvío a cualquier posición entre sus dos extremos).



**IMPORTANTE:** El spa no está diseñado para proporcionar una potencia completa a todos los surtidores cuando las válvulas de desvío están en la posición central. No obstante, con la válvula de desvío en dicha posición, podrá aumentar la potencia de los surtidores elegidos girando los surtidores **ADAPTAFLO** y **ADAPTASSAGE** para cerrar los que no esté utilizando.

**TIP:** Encienda ambas bombas y coloque las válvulas de desvío en la "posición central". A continuación, experimente con cada uno de los controles de aire para observar su efecto.

## VÁLVULA DE LA CASCADA ACQUARELLA

Su spa viene equipado con la función de cascada **ACQUARELLA**. Se activa encendiendo la bomba de surtidores 2 (a bajo o alta velocidad). El flujo se controla girando la válvula de la cascada, situada en la pared interior del spa.

**NOTA:** en el **CANTABRIA**, la bomba de surtidor 1 activa la cascada a la izquierda del panel de control principal y la bomba de surtidor 2 activa la cascada a la derecha del panel de control principal.

## CONTROLES DE AIRE

Cada sistema de surtidores posee su propio control de aire. Esto le permite cambiar la potencia de los surtidores mediante la regulación de la cantidad de aire que se mezcla con el agua que sale de los surtidores.

## VÁLVULA DE JET DE CUELLO ATLAS

Toda la serie de spas **UTOPIA** están equipados con 4 surtidores direccionales para el cuello debajo del reposacabezas EcstaSeat®. Dos de las boquillas de los surtidores (por encima del nivel del agua) se pueden mover y apuntar de acuerdo a su comodidad. El flujo de estos surtidores para el cuello se puede regular girando la válvula del surtidor para el cuello **ATLAS** que se encuentra en la pared interna del spa.

## LUZ DEL LOGOTIPO CALDERA

El logotipo **CALDERA** en el frontal del spa se ilumina en color naranja o gris. Dichos colores indican el estado conectado y listo para usar del spa, sin tener que abrir la cubierta para ver el panel de control.



**Indicador NARANJA:** el indicador NARANJA se enciende cuando la temperatura del agua del spa está a 2 °F (1 °C) de la temperatura establecida y se apaga cuando la temperatura se sale de este rango. Si se aumenta o disminuye el nivel de temperatura del spa, el indicador de ready se apagará hasta que la temperatura del agua alcance el límite aceptable para la nueva configuración de la temperatura. Un indicador NARANJA intermitente significa que tal vez haya un problema con el sensor de temperatura (véase la sección Resolución de problemas para obtener más información).

**Indicador gris:** el indicador GRIS está encendido cuando el spa está convenientemente conectado a la red eléctrica. También proporciona una función de diagnóstico; un indicador GRIS parpadeante indica que el termostato de su calentador ha saltado, lo que quiere decir que, o bien el agua del spa está por encima de la temperatura aceptable o que se ha producido un fallo en el funcionamiento del spa (por ejemplo, una escasa circulación debida a filtros obstruidos). Un indicador GRIS 'desactivado' significa que hay un problema en la caja de control del spa o en el suministro de energía al spa (véase la sección Solución de problemas para obtener más información).

## INSTRUCCIONES PARA EL INICIO RÁPIDO

### ANTES DE LLENAR SU SPA

Asegúrese de que su spa se ha instalado correctamente según

todos los códigos locales, incluyendo la ubicación, los cimientos y la instalación eléctrica del spa. Podrá obtener las instrucciones para la instalación en forma de folleto de instrucciones pre-entrega en su distribuidor **CALDERA** o por Internet.

### QUÉ SE DEBE HACER:

- Saber qué sistema de tratamiento de agua va a usar y asegurarse de contar con los productos químicos necesarios. Leer todas las instrucciones que vienen con el sistema.
- Tenga disponible las tiras de prueba de 5 vías **FRESHWATER**
- Tenga disponible pH/Alkalinity Up & Down.
- Para saber la dureza de la cal del agua, contacte con su distribuidor que le dará esta información. Véase Calidad y mantenimiento del agua para más información.  
**IMPORTANTE:** el spa puede llenarse con agua reblandecida, siempre y cuando se mantengan los parámetros de dureza de la cal (p. 2).
- Adquiera el pre-filtro Clean Screen® para eliminar los contaminantes no deseados del agua del grifo. Esto es recomendable pero no imprescindible.

### QUÉ NO SE DEBE HACER:

- Conectar el spa hasta que esté lleno de agua. El encendido del spa activa automáticamente algunos componentes fundamentales, tales como los controles, el calentador, la bomba de circulación y otros sistemas. Si estos componentes se conectan a la red eléctrica antes del llenado del spa, se producirán daños no cubiertos por la garantía.
- Llene el spa con agua caliente o agua fría con la temperatura del agua fría por debajo de los 50 °F (10 °C) Esto podría activar el termostato de límite máximo haciendo que su spa deje de funcionar.
- Use su spa después de llenar antes de que todos los pasos mencionados abajo en PUESTA EN MARCHA se completen.
- Añadir cloro si trata el spa con un desinfectante polihexametileno biguanido (biguanido, PHMB, por ejemplo: BaquaSpa®)desinfectante.

## PUESTA EN MARCHA

Su spa **CALDERA** ha sido meticulosamente probado durante el proceso de fabricación para garantizar su fiabilidad y ofrecer la máxima satisfacción al cliente. Puede haber quedado una pequeña cantidad de agua en las tuberías después de las pruebas y, como resultado de ello, haber manchado el casco o el revestimiento exterior del spa antes de su entrega. Antes de llenar el spa, limpie su casco con un paño suave. Lea y cumpla las siguientes instrucciones para garantizar una puesta en marcha o llenado satisfactorios.

## PRECAUCIONES

- **No llene el spa con agua caliente**, ya que podría saltar el termostato de límite máximo.
- **NO CONECTE EL SPA SI ESTÁ VACÍO.** La conexión del spa activa automáticamente algunos componentes fundamentales, como los controles, el calentador, la bomba de circulación y otros. Si estos componentes se conectan a la red eléctrica antes del llenado del spa, se producirán daños no cubiertos por la garantía.
- **NO UTILICE** el spa hasta haber completado todos los pasos que se detallan a continuación.
- **NO** añada cloro si trata el spa con un desinfectante polihexametileno biguanido (biguanido, PHMB, por ejemplo). Desinfectante BaquaSpa®).
- Antes de llenar el spa por primera vez, retire la puerta del compartimiento del equipo y compruebe manualmente que las uniones de cada lado de la(s) bomba(s) y el calentador están bien apretadas.



**1. CIERRE EL DESAGÜE, quite la cubierta del compartimento del filtro, la canastilla del vertedero, el rebosadero y el filtro.**

Llene su spa a través del compartimiento del filtro con el filtro previo CleanScreen™ colocado en su manguera de jardín. El nivel del agua de su spa debe mantenerse a 1" (2,5 cm) por encima del surtidor más elevado del spa. Una vez llenado el spa, vuelva a colocar el filtro y luego la canastilla del vertedero y el vertedero.

**2. DESPUÉS DE LLENAR EL SPA** y asegurar la puerta del compartimiento del equipo, ya puede conectarlo.

- PRIMERO active el suministro de energía en el subpanel del panel principal de su hogar.
- LUEGO abra la puerta del subpanel eléctrico y reinicie los disyuntores GFCI.
- FINALMENTE, cierre y asegure la puerta del subpanel.

**3. PARA VERIFICAR EL FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA DE SURTIDORES** y purgar el aire que haya quedado en el sistema del calentador, realice los siguientes pasos:

- Pulse el icono  de cada bomba en la pantalla de surtidores para colocar las bombas de surtidores a alta potencia.
- Una vez que el sistema de surtidores esté en funcionamiento (indicado por chorros fuertes, sin sacudidas), la puesta a punto del spa podrá darse por concluida.
- Para desconectar los surtidores, pulse  en la pantalla del surtidor para desconectar todas las funciones simultáneamente.
- Si los surtidores no despiden un flujo de agua continuo, consulte las instrucciones de puesta a punto de la bomba que se encuentran en la sección SOLUCIÓN DE PROBLEMAS DEL SPA.

**IMPORTANTE:** asegúrese de que el desviador está en posición central.


**4. AJUSTE EL CONTROL DE TEMPERATURA** al valor deseado (entre 100 °F (38°) y 104 °F (38°), coloque la cubierta de vinilo sobre el spa y deje que la temperatura del agua se estabilice (durante 24 horas aproximadamente). Asegúrese de fijar correctamente la cubierta con sus cierres. Compruebe la temperatura del agua del spa de forma periódica. Cuando la temperatura del agua supere los 32 °C (90 °F), actúe tal y como se indica a continuación. La temperatura del spa está pre-programada para llegar a 39 °C (100 °F), temperatura que se alcanza entre 18 y 24 horas después de comenzado el proceso. Puede cambiar la temperatura del agua pulsando la temperatura en la pantalla de inicio, luego pulse ▲ en la pantalla para subirla, o ▼ para bajarla. Después de unas horas, la temperatura del agua permanecerá estable a un máximo de 1,5 °C (3 °F) con respecto a la temperatura seleccionada.

**5. UTILICE UNA TIRA DE PRUEBA Y LOS PRODUCTOS QUÍMICOS CORRESPONDIENTES** para ajustar el nivel de alcalinidad total (TA) entre 450 - 120 ppm, el de la dureza del agua

(CH) entre 75 y 150 ppm, y el del pH del agua del spa entre 7,2 y 7,8. Estos procedimientos se detallan en la sección "Mantenimiento y calidad del agua".

**NOTA SOBRE EL FUNCIONAMIENTO:** es importante ajustar, en primer lugar, el nivel de alcalinidad total, ya que un desequilibrio en el nivel de TA afectará a su capacidad para ajustar de modo correcto el pH e impedirá que los productos desinfectantes actúen con eficacia.

Si utiliza el sistema salino FRESHWATER la dureza de la cal debe estar entre 25 - 75 ppm, si estuviera por encima de los 75 ppm, use VANISHING ACT (véase p. 11).

**IMPORTANTE:** active el ciclo de limpieza (pulse  el botón en la pantalla de inicio y luego empiece) antes de añadir productos químicos al agua del spa directamente dentro del compartimiento para el filtro. Asegúrese de que todas las válvulas de desvío se fijen la posición central.

**6. SOBRECLORE EL AGUA DEL SPA** añadiendo 1½ cucharadita de cloro (dicloro sódico) por 250 galones (950 litros) de agua del spa y luego active el ciclo de limpieza.

**7. COMPRUEBE EL AGUA DEL SPA PARA VER SI TIENE RESIDUOS DE CLORO.** Si el nivel de residuos está entre 3 y 5 ppm en las tiras de prueba continúe hasta el siguiente paso. Si el nivel de residuos está por debajo de 3 ppm, active el ciclo de limpieza y vuelva a comprobar si se necesita más cloro.

**ADVERTENCIA:** los niveles altos de desinfectante podrían ocasionar malestar en los ojos, los pulmones y la piel de los usuarios. Deje que el nivel de desinfectante del spa baje al punto recomendado antes de utilizarlo.

**8. VUELVA A COMPROBAR** que el nivel de alcalinidad total (TA) esté entre 40 y 120 ppm, el de la dureza del agua (CH) entre 75 y 150 ppm, y el de pH del agua del spa entre 7,2 y 7,8.

**NOTA DE FUNCIONAMIENTO:** asegúrese de ajustar el nivel de alcalinidad total y el pH correctamente, ya que podría hacer que los productos desinfectantes perdieran efectividad.

**El spa estará listo para su uso cuando el agua haya circulado y el nivel de cloro permanezca estable entre 3 y 5 ppm.**

**NOTA DE FUNCIONAMIENTO:** para que el agua circule correctamente durante los 10 minutos del ciclo de limpieza, realice los siguientes pasos.

- Coloque las válvulas de desvío en la posición central (separar flujo).
- Coloque las palancas de control de aire en OFF girándolas en sentido horario.



# CALIDAD Y MANTENIMIENTO DEL AGUA

## INFORMACIÓN BÁSICA

Es importante tener agua limpia. El mantenimiento del agua es una de las partes menos conocidas por parte del propietario del spa y, sin embargo, es una de las más importantes. Su distribuidor puede ayudarle en el proceso de lograr y mantener el agua perfecta en su spa, de acuerdo a las condiciones locales.

**IMPORTANTE:** la terminología del agua puede encontrarse al final de esta sección.

- **Lea y consulte siempre el manual del usuario** para obtener la información completa.
- **Haga una prueba del agua** con una tira de prueba una vez a la semana o cada vez que se utilice el spa.
- **Agregue los productos químicos** en pequeñas cantidades frecuentes para no sobredosificar el spa.
- **Use el spa solamente** cuando el nivel del cloro esté entre 1 - 5 ppm, añada manualmente tanto cloro como sea necesario.
- **Es responsabilidad del propietario del spa** prevenir la cloración alta o baja.

**IMPORTANTE:** recuerde cambiar el agua cada tres o cuatro meses (un año si utiliza el sistema salino **FRESHWATER**). Consulte con su distribuidor **CALDERA** a fin de determinar si el agua de la región donde vive posee características particulares, tales como un alto contenido de metales o minerales, lo cual deberá indicarse, particularmente si utiliza el sistema salino **FRESHWATER**.

Su programa dependerá del contenido de minerales del agua, la frecuencia con que utilice el spa y el número de personas que lo usen.

**TABLA DE CALIDAD DEL AGUA**

PARÁMETRO	OBJETIVO	MÍN - RANGO "OK" - MÁX
pH	7,4	7,2 7,8
ALCALINIDAD	80 ppm	40 ppm 120 ppm
DUREZA	100 ppm	75 ppm 150 ppm
DUREZA (SISTEMA SALINO)	50 ppm	25 ppm 75 ppm
COLORO	3 ppm	1 ppm 5 ppm

Mantener la calidad del agua y la limpieza de los filtros en su spa es su responsabilidad. Mantener el agua del spa equilibrado prolonga la vida de los componentes de spa y hará que el agua sea más cómoda. Su distribuidor puede ayudarle en el proceso de lograr y mantener el agua perfecta en su spa, de acuerdo a las condiciones locales. Su programa dependerá del contenido de minerales del agua, la frecuencia con que utilice el spa y el número de personas que lo usen. **WATKINS WELLNESS** ha desarrollado varios sistemas de cuidado de agua y productos para simplificar el cuidado del agua, los cuales están disponibles en los distribuidores **CALDERA** autorizados.

Sistema salino <b>FRESHWATER</b>	Eliminador de cal Vanishing Act®
Tiras de prueba de sal <b>FRESHWATER</b>	Tiras de prueba de 5 vías <b>FRESHWATER</b>
Sal de spa <b>FRESHWATER</b>	Prefiltro <b>CLEAN SCREEN</b>

## SEGURIDAD QUÍMICA

Cuando utilice productos químicos, lea atentamente las etiquetas y siga sus instrucciones paso a paso. Si bien estos productos químicos le protegen a usted y a su spa cuando se usan correctamente, pueden resultar peligrosos si aparecen en altas concentraciones en el agua.


Siga siempre las pautas que se indican a continuación:

- Deje que una persona responsable se encargue del manejo de las sustancias para el spa. Manténgalos fuera del alcance de los niños.
- Utilice exactamente las cantidades especificadas, nunca más. No vierta una dosis excesiva de estos productos en el spa.
- Maneje todos los envases con cuidado. Guárdelos en un lugar fresco, seco y con buena ventilación.
- Cuando no vaya a utilizarlos, mantenga cerrados los envases de los productos químicos. Cierre adecuadamente los envases.
- No inhale vapores ni deje que los productos químicos entren en contacto con su piel, nariz o boca. Lávese las manos inmediatamente después de su uso.
- En caso de contacto accidental o ingestión, siga las instrucciones de primeros auxilios que encontrará en la etiqueta del producto. Llame a un médico al al centro de envenenamiento local. Si precisara asistencia médica, lleve con usted el envase del producto para poder identificar la sustancia.
- No permita que los productos químicos se derramen sobre las superficies o la jardinería de los alrededores. No utilice una aspiradora para limpiar los restos de productos químicos.
- No fume cerca de los productos químicos. Algunos gases son altamente inflamables.
- No almacene productos químicos en el interior del compartimiento del equipo.

## CÓMO AÑADIR PRODUCTOS QUÍMICOS AL AGUA

**IMPORTANTE:** todos los productos químicos del spa deberán añadirse siempre directamente desde el frontal del compartimiento del filtro mientras una bomba de surtidores esté en marcha, la cual debe seguir funcionando como mínimo diez minutos.

### PARA ADMINISTRAR LOS PRODUCTOS QUÍMICOS AL AGUA DEL SPA:

1. Doble la cubierta hacia atrás y quite la cubierta del compartimiento del filtro.
2. Para activar el ciclo de limpieza, pulse el  botón en la pantalla de inicio y **empezar** en la **pantalla de limpieza**.
3. Calcule con cuidado la cantidad recomendada de producto químico y viértalo lentamente en el área de la canastilla del filtro. Tenga cuidado de no salpicar productos químicos sobre sus manos u ojos, sobre la superficie del casco del spa o sobre el recubrimiento.
4. Vuelva a colocar la cubierta del compartimiento del filtro y cierre el spa. **Riesgo de ahogamiento:** ¡Nunca deje sin vigilancia un spa abierto!

⚠ **ADVERTENCIA:** los niveles altos de desinfectante podrían ocasionar malestar en los ojos, los pulmones y la piel de los usuarios. Siempre permita que el nivel de desinfectante baje al intervalo recomendado antes de utilizar el spa.

**NOTA IMPORTANTE SOBRE LA SUPER CLORACIÓN/TRATAMIENTO DE CHOQUE SIN CLORO:** Tras administrar un tratamiento de supercloración o un choque sin cloro a su spa, deje la cubierta abierta durante un mínimo de 20 minutos para permitir que el gas oxidante pueda disiparse. Una alta concentración de gas oxidante atrapado, mismo que puede resultar a consecuencia del tratamiento de choque (no por la desinfección diaria), puede provocar, a largo plazo, la decoloración o la degradación del vinilo de la cara inferior de la cubierta. Este tipo de daños está considerado como abuso de productos químicos y no está cubierto por la garantía limitada.

# FUNDAMENTOS DEL MANTENIMIENTO DEL AGUA

• **Evaluación:** compruebe el agua semanalmente o cada vez que el spa se use con las tiras de prueba adecuadas **FRESHWATER** de 5 vías o mejor con el juego de evaluación de reactivos líquido/pastilla según las instrucciones. Parámetros críticos: nivel de desinfectante, pH, dureza del agua (CH) y alcalinidad total (TA). Almacene el equipo de prueba en un lugar oscuro, fresco y seco para mantener la potencia.

• **Filtración del agua:** la filtración que se usa en los spas **CALDERA** ayuda a mantener el agua limpia al circular constantemente el desinfectante y eliminar residuos del spa. Inspeccione y limpie los filtros regularmente para obtener el mejor rendimiento.

• **Control de equilibrio/pH de los productos químicos:** es importante ajustar los parámetros principales del agua (alcalinidad total, dureza del agua, pH) a los niveles recomendados para que estén estabilizados o equilibrados. Equilibre el agua cada vez que llene el spa con agua nueva y luego durante la vida útil del spa. Mantener el agua en equilibrio previene los daños al conservar el pH a un nivel seguro y evita la formación del sarro de calcio en el equipo del spa. Un pH bajo puede dañar los componentes metálicos mientras un pH alto puede causar altos niveles de cal y la formación de sarro. Su distribuidor le proveerá una información detallada sobre la química del agua después de que su nuevo spa se llene por primera vez.

ALCALINIDAD DEL AGUA DEL SPA (ZONA DE FORMACIÓN DE SARRO)	8,2	PARA BAJAR EL pH, AÑADA LIQUIDO PARA DISMINUIR de pH
	7,8	
ZONA DE COMODIDAD	7,6	IDEAL
	7,4	
	7,2	
AGUA DEL SPA ÁCIDO (ZONA DE CORROSIÓN)	6,8	AÑADIR AUMENTADOR de pH PARA AUMENTAR EL pH
	pH	

• Los siguientes tres componentes deben mantenerse equilibrados para evitar daños al spa. Equilibre los componentes en el orden que se presentan aquí ya que cada uno le ayudará a equilibrar el siguiente utilizando una cantidad mínima de químicos.

1. Dureza del agua (CH) – CH es la medida de la cantidad de cal disuelta en el agua. Bajos niveles pueden hacer que el agua sea corrosiva y altos niveles causan la formación de sarro en los componentes del spa. La medida recomendada de CH se encuentra entre **75 - 150 ppm**. Se recomienda una dureza de la cal de entre **25 - 75 ppm** con el sistema salino **FRESHWATER**. Si el nivel de CH es demasiado alto, bájelo con el descalcificador **VANISHING ACT** según las instrucciones. Una vez equilibrada, la medida de CH suele permanecer estable hasta que se agregue agua nueva. Hay que tener mucho cuidado al añadir un ablandador de agua al spa para asegurarse de que el nivel de cal permanece equilibrado y evitar daños en el spa.
2. Alcalinidad total (TA) - TA es la medida de la capacidad del agua de resistir cambios en la capacidad del pH o del búfer. Una TA baja permite al pH fluctuar fácilmente. La medida recomendada de TA se encuentra entre **40 - 120 ppm**. Para aumentar la TA, use pH/alcalinidad arriba (carbonato de hidrógeno sódico). Para bajar la TA, use pH/Alkalinity Down (bisulfato sódico). Una vez que la TA se equilibra, normalmente permanece estable hasta la próxima vez que se drene/recargue. Recomendamos que revise la medida del TA una vez al mes. Aumentar/bajar la TA puede causar a que la medida del pH fluctúe bastante. Ignore la medida del pH en la tira de prueba mientras equilibre la TA.
3. pH - El pH es la medida de acidez y alcalinidad. Mantener el nivel de pH adecuado optimizará la eficacia de desinfectante, previniendo daños al spa y la incomodidad física para los usuarios

del spa. Un pH bajo disipa el desinfectante, causa corrosión e irrita a los usuarios del spa. Un nivel pH alto neutraliza el desinfectante, favoreciendo sarro y agua turbia. La medida recomendada del pH se encuentra entre **7,2 - 7,8**. Para bajar el nivel de pH, use pH/alcalinidad abajo (bisulfato sódico). Para aumentar el nivel del pH, use pH/Alkalinity Up (carbonato sódico).

- **Condiciones del agua:** el agua con la que se llene el spa varía de lugar en lugar y de usuario en usuario, por lo tanto es importante consultar a su distribuidor para obtener el programa apropiado.
  - a. **VANISHING ACT:** los niveles altos de cal y algunos minerales pueden eliminarse del agua utilizando una sola vez **VANISHING ACT**. Unos niveles altos de cal pueden causar la formación de sarro en el equipo y el casco del spa (véanse las instrucciones en la p. 11).
  - b. **CLEAN SCREEN** prefiltro: el prefiltro **CLEAN SCREEN** debe empelarse cada vez que se llene el spa o cuando se le añada agua para eliminar los contaminantes, especialmente el hierro, el cobre y el manganeso. Muchas fuentes de agua, incluyendo agua del pozo, contienen altas concentraciones de minerales que pueden manchar el casco y los plásticos.
  - c. Control de manchas y sarro: para el agua con altos niveles de cal y minerales, tal vez sea necesario utilizar un líquido anti-sarro tal como Stain and Scale control. A medida que el agua del spa se evapora y se añade agua nueva, aumentará la cantidad de minerales disueltos, tales como cobre, hierro y manganeso. (Minimice la evaporación al mantener la cubierta puesta en el spa lo máximo posible.) un alto contenido de hierro o cobre en el agua pueda producir manchas verdes o marrones en el spa.
  - d. Inhibidores de espuma: el jabón que pasa de los cuerpos de los usuarios y de los trajes de baño al spa puede hacer que el agua del spa produzca espuma cuando se usen los surfidores. Los niveles bajos de dureza de la cal (agua blanda) pueden aumentar la posibilidad de espuma. Aunque el ozono puede oxidar los residuos del jabón, tal vez sea necesario añadir inhibidores de espuma para suprimir la espuma. Si hay un exceso de jabón en el agua, deberá cambiar el agua del spa.
- **Oxidantes:** el ozono y el monopersulfato (MPS) son oxidantes utilizados para evitar la acumulación de contaminantes, aumentar al máximo la eficacia de los productos desinfectantes, reducir la mezcla de cloro y mejorar la transparencia del agua. Hay que utilizarlo junto con los desinfectantes registrados en la EPA. El sistema de ozono de alto rendimiento Corona utiliza una tecnología de descarga de corona para producir una alta concentración de ozono que se inyecta en el agua del spa las 24 horas del día. Es un oxidante sin cloro, monopersulfatado (MPS) y un producto químico granulado oxidante.
- **Desinfectantes:** mantener el nivel residuos recomendado de un desinfectante registrado con la EPA en todo momento disminuirá la aparición de bacterias y virus en el agua del spa. El cloro libre disponible (FAC) recomendado, que es la cantidad de desinfectante de cloro disponible, está en los **3,0 - 5,0 ppm**. Un FAC bajo puede hacer que bacterias y virus crezcan rápidamente en el agua tibia, y un FAC alto puede causar incomodidad en los ojos, los pulmones y la piel de los usuarios. Cada desinfectante tiene sus propias instrucciones en cuanto a la frecuencia y momento de añadirlo al agua del spa. Consulte a su distribuidor para que le recomiende y muestre cómo desinfectar su spa adecuadamente.

**WATKINS WELLNESS** recomienda los desinfectantes siguientes:

- Sistema salino **FRESHWATER**
- Gránulos de cloro concentrado (dicloro)
- Cloro líquido (hipoclorito sódico)

**WATKINS WELLNESS** también aprueba los desinfectantes siguientes:

- Biguanído

**ADVERTENCIA:** NO utilice tricloro, dimetilhidantoinato de bromo o cloro (BCDMH), ni ningún tipo de bromo o cloro comprimido, ácido o cualquier clase de desinfectante no recomendado por **WATKINS WELLNES**.

## PROGRAMA DE MANTENIMIENTO DEL AGUA DEL SPA CALDERA

### LLENADO DEL SPA CON AGUA

Use el prefiltro **CLEAN SCREEN** que está diseñado para eliminar los elementos contaminantes no deseados, como el óxido, la suciedad, los detergentes y las algas del agua de llenado. También elimina los metales disueltos: cobre, hierro y manganeso. Se incluyen instrucciones con el prefiltro **CLEAN SCREEN**. Llene siempre el spa a través del compartimiento del filtro. No llene su spa utilizando agua de una piscina, ya que los productos químicos de piscina son muy diferentes de los que se usan en un spa y pueden dañarlo.

### AÑADIR PRODUCTOS QUÍMICOS AL AGUA

Todos los productos químicos para el agua del spa, incluyendo el dicloro granulado, el monopersulfato, el aumentador o reductor de pH granulado, el aumentador granulado de alcalinidad total, el inhibidor líquido de manchas y óxido y el quitaespuma líquido deben añadirse siempre directamente al compartimiento del filtro, con la bomba de surtidores funcionando a su velocidad máxima, velocidad que debe mantener durante un mínimo de diez minutos sin la cubierta puesta. Use el icono de limpieza para asegurarse de que los productos químicos estén mezclados adecuadamente al agregarlos.


### ELABORAR UNA RUTINA DE DESINFECCIÓN

Durante el primer mes de uso, compruebe diariamente los niveles de residuos desinfectantes para establecer un punto de partida de desinfectante necesaria versus uso del spa. El término desinfectante necesario se refiere a la cantidad necesaria de FAC para acomodar el número de usuarios y el tiempo que permanecen en el agua. Por ejemplo, dos personas usando el spa por veinte minutos todos los días crea una demanda regular de desinfectante que se usa para determinar cuanto desinfectante se debe agregar a fin de mantener el residuo adecuado. Si el uso aumenta drásticamente con invitados, la cantidad y frecuencia con la que habrá que utilizar los desinfectantes también aumentará correspondientemente.

### REALIZACIÓN DE SOBRECLOMINADO/ TRATAMIENTO DE CHOQUE SIN CLORO

Su programa de desinfección elegido puede requerir una sobrecloración semanal o mensual (1,5 cucharaditas dicloro/250 gal) o choque (4 cucharaditas mps/250 gal). Aumentar el cloro a 5 ppm durante 24-48 horas elimina el exceso de residuos y cloraminas del agua. El dicloro sódico es seis veces más fuerte que MPS y tal vez sea más adecuado para aquellos usuarios con un alto nivel de uso. Ponga a funcionar todos los surtidores y deje abierta la cubierta durante un mínimo de 20 minutos para permitir la ventilación del gas oxidante a fin de prevenir daños y decoloración de la tapa y almohadillas después de administrar una sobrecloración o choque a su spa. Este tipo de daños está considerado como abuso de productos químicos y no está cubierto por la garantía limitada.

**IMPORTANTE:** No utilice el spa antes de conseguir que el nivel de FAC descienda a menos de 5 ppm.

 **PELIGRO:** no deje nunca el spa abierto y sin vigilancia, especialmente si hay niños presentes

### SISTEMA SALINO **FRESHWATER** (OPCIONAL)

El sistema de desinfección de agua salina **FRESHWATER** convierte el agua y la sal de cloruro sódico en desinfectante de cloro. El sistema salino **FRESHWATER** es compatible con los sistemas y productos químicos a base de cloro. Aunque el sistema tiene un mantenimiento bajo, no es automático. Es importante que el usuario compruebe y equilibre el agua regularmente. Se recomienda una dureza de agua entre **25 y 75 ppm** para alargar la vida de los componentes. Consulte el manual del sistema salino **FRESHWATER** para instrucciones adicionales.

### PRODUCTOS ADICIONALES PARA EL CUIDADO DEL AGUA

- Prefiltro **CLEAN SCREEN**
- Gránulos de cloro concentrado, dicloro sódico
- Oxidante sin cloro, monopersulfatado (MPS)
- Sistema de ozono de alto rendimiento
- Purificador continuo de iones de plata

El purificador de iones de plata introduce iones de plata en el agua del spa por medio de la erosión de plata fusionada por gotas que inhibe el crecimiento de bacterias. Al combinarse con MPS o cloro, los desechos se oxidan y se eliminan del agua.

Es importante cumplir con los programas recomendados de mantenimiento y aplicación diseñados para cada producto. Si el spa se utiliza durante un periodo de tiempo prolongado, por ejemplo, toda una tarde, se tendrá que emplear una cantidad mayor de producto desinfectante.

Obligatorio: sobreclorinar/choque semanal del spa para reactivar el cartucho de iones de plata permitiendo la salida de iones de plata y destruyendo rápidamente cualquier contaminante restante. Sin este tratamiento de choque semanal, el cartucho podría dejar de liberar iones de plata en el agua.

**IMPORTANTE:** utilice solo dicloro sódico granulado o desinfectante de cloro líquido. La plata no es compatible con bromo y biguanído. NO utilice aclarantes para el agua. Los aclarantes ocasionan que el agua se ponga turbia.

### CLORO MANUAL (DICLORO DE SODIO)

**WATKINS WELLNESS** recomienda el uso de gránulos concentrados de cloro (dicloro de sodio) para desinfectar el agua. La razón por la que se prefiere el dicloro de sodio es porque es totalmente soluble, se disuelve con rapidez y tiene un pH casi neutro. El Cloro Libre Disponible (FAC) recomendado, la cantidad de desinfectante cloro disponible desinfectar el spa, es 3.0-5.0 ppm.

**Si el nivel del FAC es muy bajo:** aumentar el FAC agregando gránulos de dicloro sódico.

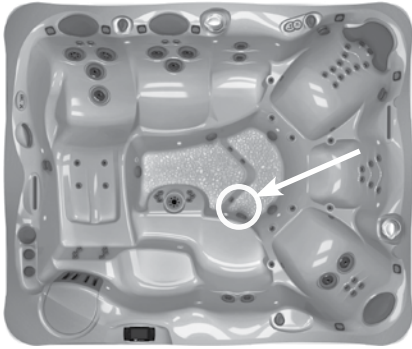
**Si el nivel del FAC es muy alto:** deje que pase el tiempo y el nivel del FAC bajará naturalmente con el tiempo.

**Si el spa huele a cloro:** sobreclorinar o echar cloro FAC en el spa no produce olor, mientras que el cloro combinado (cloraminas) tiene un fuerte olor a cloro que puede eliminarse por choque del agua.

**ADVERTENCIA:** Existen varias formas de cloro estabilizado disponibles para su uso en piscinas y spas. Es extremadamente importante que escoja una diseñada específicamente para su uso en spas. La utilización de un producto inadecuado, como el tricloro, que tiene un pH muy bajo (2,6) y se disuelve demasiado pronto en agua caliente, provoca unos niveles de cloro extremadamente elevados y **DAÑARÍA** el spa. El uso de bromo/cloro comprimido o cualquier desinfectante no aprobado **DAÑARÍA** su spa y no estaría cubierto específicamente bajo los términos de la garantía limitada.



## INSTRUCCIONES DE VANISHING ACT



CANTABRIA



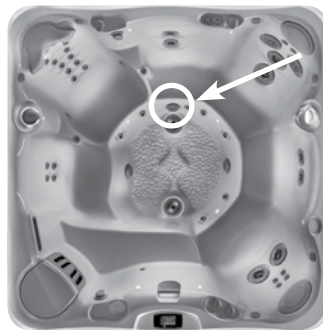
GENEVA



NIAGARA



TAHITIAN




FLORENCE



PROVENCE

### Instrucciones de uso:

- Una vez llenado el spa, mida el nivel de dureza de la cal mediante una tira de prueba. Si la dureza de la cal es superior a **100 ppm**, utilice el descalcificador **VANISHING ACT** para ablandar el agua.  
**Nivel de dureza del agua sugerida: entre 75 - 150 ppm, (debe estar entre 25 - 75 ppm si se utiliza el sistema salino FRESHWATER para que funcione).**
- Enjuague el descalcificador **VANISHING ACT** con agua corriente hasta que esta vuelva a estar limpia. Puede suceder que al verter el eliminador en el spa el color del agua se modifique ligeramente. En este caso, se soluciona fácilmente echando cloro.
- Coloque el spa para determinar qué boquilla de aspiración del surtidor se colocará sobre el descalcificador **VANISHING ACT**. Use la circunferencia para determinar la ubicación.
  - Pulse  la pantalla de inicio para ver la pantalla del **ciclo de Limpieza**. Pulse **inicio** debajo de **VANISHING ACT** para iniciar la bomba de surtidores a baja velocidad.
  - Coloque el descalcificador **VANISHING ACT** firmemente en la boquilla de aspiración del surtidor en cuestión.
  - La prueba de dureza del agua del spa, una vez


desconectados los surtidores, puede requerir unas 6 horas.

### IMPORTANTE:

- Asegúrese siempre de que el agua esté equilibrada y desinfectada utilizando el desinfectante aprobado por la EPA antes de entrar en el spa.
- Para obtener la máxima efectividad, asegúrese de que el descalcificador permanece en la boquilla de aspiración mientras se esté utilizando dicho descalcificador.
- El eliminador de cal no será necesario si la dureza del agua ya está en el rango sugerido o por debajo.
- Se necesitarán varios descalcificadores si la dureza inicial del agua está por encima de los 200 ppm.

## MANTENIMIENTO DEL OZONO SI ESTÁ EQUIPADO)

Si salen pocas burbujas de ozono o no hay ninguna saliendo del escape del calentador (inyector de ozono tapado) o sin ozono, limpie el inyector:

 **PELIGRO:** el ácido nítrico se acumula en los onductos de aire del ozonizador e inyector, provocando graves quemaduras químicas si entra en contacto directo con la piel. Póngase siempre guantes, gafas y ropa de protección cuando esté trabajando en el ozonizador o en los conductos del inyector. Para evitar la inhalación o ingestión de ácido nítrico, NO sople ni inhale con su boca en ninguno de los adaptadores, accesorios o tubos del ozonizador, o de los conductos de aire del inyector.

1. Vierta 16 onzas (medio litro) de vinagre blanco en una taza o un balde.
2. Con cuidado, afloje la tubería larga conectada a la parte inferior del ozonador, ubicado en el compartimiento de equipo.
3. Coloque el extremo del tubo dentro del vinagre, asegurándose de que éste descansa sobre el fondo del recipiente.
4. Conecte el spa hasta que las 16 onzas (el medio litro) de vinagre hayan desaparecido. Esto debe permitir que el vinagre llegue hasta el inyector y elimine el bloqueo.
5. Vuelva a colocar el tubo al fondo del ozonador.

Los daños debidos a la química del agua no se cubren bajo la garantía. Los niveles químicos y la calidad del agua del spa están bajo su control directo. Con el mantenimiento básico adecuado, el spa le proporcionará muchos años de relajación en agua caliente. Si no sabe con certeza si puede utilizar o no un determinado producto químico en el spa, consulte a su distribuidor autorizado o a **WATKINS WELLNES**.

### QUÉ SE DEBE HACER:

- Vierta lentamente todos los productos químicos en el compartimiento del filtro con la bomba de surtidores en funcionamiento durante diez minutos.
- Preste especial atención si emplea bicarbonato sódico para limpiar tanto el interior como el exterior de las superficies de plástico.
- Utilice cloro granulado (dicloro) o líquido (hipoclorito sódico).

**IMPORTANTE:** **WATKINS WELLNESS** NO recomienda el uso de ningún distribuidor automático flotante de sustancias químicas. Los daños en el casco del spa o en los componentes causados por un dispensador de productos químicos flotante no están cubiertos por los términos de la garantía limitada. Los dispensadores automáticos flotantes pueden atascarse en una sola zona y causar una desinfección excesiva o soltar grandes porciones de desinfectante que podrían quemar químicamente el casco y la tapa rápidamente.

### QUÉ NO SE DEBE HACER:

- Utilizar desinfectantes comprimidos.
- Utilizar un sistema de desinfección de tipo flotante como solución de bajo o nulo mantenimiento para el programa de mantenimiento del spa.
- Emplear un desinfectante que no esté diseñado para los spas.
- Utilizar ácido (muriático) de piscinas para bajar el nivel de pH.
- Esparcir o espolvorear productos químicos sobre la superficie del agua. Este método podría provocar ampollas sobre la superficie del spa (abuso químico).

## INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO DEL AGUA DURANTE LAS VACACIONES

Si planea pasar algún tiempo fuera de su casa, siga las siguientes instrucciones para asegurar el mantenimiento de la calidad del agua de su spa.

### PERIODOS CORTOS DE TIEMPO (3-5 DÍAS)

1. Ajuste el nivel del pH siguiendo las instrucciones que encontrará en la sección de Mantenimiento de la calidad del agua.
2. Desinfecte el agua siguiendo los procedimientos de choque también listados en la sección de Calidad y mantenimiento del agua.
3. Bloquee la cubierta utilizando sus cierres.
4. A su vuelta desinfecte el agua siguiendo los tratamientos de choque y equilibre el nivel de pH.
5. Si está instalado el sistema salino **FRESHWATER**, consulte en la sección de sugerencias, vacaciones o uso limitado en el manual de usuario del sistema salino.

### PERIODOS DE TIEMPO LARGOS (5-14 DÍAS)

#### Antes de marchar:

1. Como mínimo, un día antes de irse, fije la temperatura en su nivel más bajo. Esta configuración debe representar una temperatura del agua aproximada de 80 °F (27 °C)

**IMPORTANTE:** Los agentes oxidantes del agua del spa, tal como el dicloro sódico (cloro), mantienen su nivel de efectividad bastante más tiempo en agua tibia 80 °F (a 27 °C), que en agua caliente 101 °F to 104 °F (de 38 °C a 40 °C).

2. Ajuste el nivel de pH según convenga. Desinfecte el agua empleando los tratamientos de choque.

#### A su vuelta:

3. Desinfecte el agua empleando los tratamientos de choque. Vuelva a fijar la temperatura en sus niveles originales. El agua del spa será apta para su uso una vez que el nivel de residuos de cloro liberado disponible haya descendido por debajo de las 5,0 ppm.

**IMPORTANTE:** si no piensa utilizar su spa durante un periodo de tiempo prolongado (más de 14 días) y no dispone de servicio de mantenimiento exterior (o un vecino) para ayudarlo con el mantenimiento del agua, se recomienda el vaciado o acondicionamiento para el invierno del spa.

## MANTENIMIENTO ADICIONAL DEL AGUA

Una desinfección adecuada del agua y un equilibrio mineral (control del pH) son fundamentales para conseguir un programa de mantenimiento completo del agua del spa. Estos son otros tres aditivos de uso común para el agua que se puede utilizar:

### Inhibidores de acumulación de minerales

A medida que el agua del spa se evapora y se añade agua nueva, aumentará la cantidad de minerales disueltos. (Minimice la evaporación al mantener la cubierta puesta cuando sea posible.) El agua del spa puede acabar endureciéndose (nivel de dureza del agua demasiado alto) lo suficiente como para dañar el calentador al calcificarse su superficie. Puede evitarse con un control adecuado del pH.

La acumulación normal de jabón requerirá la sustitución regular del agua del spa para que las acumulaciones de minerales no representen ningún problema.

Ocasionalmente, unos niveles altos de hierro o cobre pueden provocar manchas verdes o marrones en la superficie del spa. Un inhibidor de manchas y óxido puede ayudar a reducir la presencia de dichos metales.

**IMPORTANTE:** el agua de pozo puede contener una alta concentración de minerales. La utilización de un filtro de agua con poros extra finos y de bajo volumen de agua (como el prefiltro **CLEAN SCREEN**) ayudará a eliminar la mayoría de las partículas de mayor tamaño durante el llenado del spa. Puede adquirir estos prefiltros en su distribuidor local de spas **CALDERA**.

### Inhibidores de espuma

El agua del spa necesita cambiarse debido a la acumulación de jabón en el agua. Habitualmente, el jabón provoca la presencia de espuma en el agua del spa cuando se utilizan los surtidores. El jabón que llega al agua del spa tiene dos orígenes: el cuerpo de los usuarios que retiene los residuos de jabón tras ducharse y las prendas de baño que retienen jabón tras lavarse.

Los inhibidores de espuma pueden suprimir la espuma, pero no eliminar el jabón del agua. Es muy difícil quitar el jabón del agua porque no puede oxidarse mediante la acción de productos químicos en el spa. Tan solo el ozono puede oxidar el jabón. Tras un período de tiempo, el jabón se acumulará en el agua, lo que provocará una sensación de suciedad en la piel del usuario. Cuando esto suceda, ha llegado el momento de vaciar y volver a llenar el spa. Dependiendo de la cantidad de jabón, el agua podría durar aproximadamente cuatro meses antes de que sea necesario drenarlo.

## GLOSARIO

Los siguientes términos químicos se utilizan en esta sección de Mantenimiento de la calidad del agua. La comprensión de sus significados le ayudará a entender mejor el proceso de mantenimiento del agua.

**Bromaminas:** compuestos formados cuando el bromo se mezcla con el nitrógeno del aceite, orina, sudor, etc. A diferencia de la cloramina, las bromaminas no desprenden ningún olor y son unos desinfectantes eficaces.

**Bromo:** producto desinfectante halógeno (de la misma familia química que el cloro). El bromo suele utilizarse en forma de barrita, pastilla o granulado, sin embargo NO debe emplearlo en forma de barrita ni pastilla.

**Dureza del agua:** la cantidad de cal disuelta en el agua del spa. Debe estar entre 75 - 150 ppm (sistema salino: entre 25 - 75 ppm). Los altos niveles de cal ocasionan que el agua se ponga turbia y que aparezca óxido. Unos niveles bajos pueden provocar daños en el equipo del spa.

**Cloramina:** compuesto que se forma al mezclar cloro con el nitrógeno del aceite, orina, sudor, etc. Las cloraminas pueden provocar irritación en los ojos además de tener un fuerte olor. A diferencia de las bromaminas,

la cloramina es un producto desinfectante más débil y lento.

**Cloro:** eficaz producto químico desinfectante para spas. **WATKINS WELLNESS** recomienda la utilización de cloro granulado del tipo dicloro sódico. Se prefiere este tipo porque es totalmente soluble y tiene un pH casi neutro.

**Residuo de cloro (o bromo):** es la cantidad de cloro o de bromo que queda en el agua después de haber satisfecho la demanda de cloro o bromo. Estos residuos son, por lo tanto, la cantidad de desinfectante disponible químicamente para matar bacterias, virus y algas.

**Corrosión:** deterioro gradual de las partes metálicas y plásticas del spa, normalmente provocado por la acción de los productos químicos. Generalmente la corrosión se produce por un pH bajo o agua con niveles de TA, CH, pH o desinfectante que están fuera de los límites recomendados.

**Halógeno:** Cualquiera de estos cinco elementos: flúor, cloro, bromo, yodo y astatino.

**MPS:** el monopersulfato es un agente oxidante que no contiene cloro.

**Ácido nítrico:** formulación del ácido nítrico, un producto químico altamente corrosivo, es un subproducto del proceso de generación de ozono. El ácido nítrico se produce en pequeñas cantidades y se disuelve rápidamente en la corriente del agua con ozono.

**Oxidante:** la utilización de un producto químico oxidante evita la acumulación de contaminantes, aumenta al máximo la eficacia de los productos desinfectantes, reduce la mezcla de cloro y mejora la transparencia del agua. Véase MPS y ozono.

**Ozono:** el ozono es un poderoso agente oxidante producido de forma natural y también artificialmente por el hombre. El ozono no produce subproductos, oxida la cloramina y no altera el pH del agua.

**pH:** la medida de acidez y alcalinidad del agua. El nivel recomendado de pH del agua del spa está entre 7,2 y 7,8. Por debajo de 7,0 (considerado neutro), el agua del spa es demasiado ácida y podría dañar el sistema de calefacción. Por encima de 7,8, el agua es demasiado alcalina y podría provocar agua turbia y la formación de óxido en el casco y en el calentador.

**ppm:** es la abreviatura de "partes por millón", la medida estándar de concentración de productos químicos en el agua. Idéntica a mg/l (miligramos por litro).

**Reactivo:** material químico en forma líquida, polvo o pastillas, utilizado para el análisis químico del agua.

**Productos desinfectantes:** los productos desinfectantes se añaden al agua y mantienen los residuos recomendados para proteger a los usuarios frente a aquellos organismos patógenos que pueden provocar enfermedades e infecciones.

**Óxido:** acumulaciones de calcio que pueden cubrir las superficies del spa, los calentadores y las tuberías, así como obstruir los filtros. Normalmente, la oxidación está provocada por la acumulación de mineral en combinación con un pH alto. Además, el óxido se forma más rápidamente cuanto más alta sea la temperatura del agua.

**Supercloración:** también conocida como "tratamiento de choque". La supercloración es un proceso por el que se añaden al agua grandes dosis de desinfectante de rápida disolución (se recomienda el uso de "dicloro") para oxidar aquellos restos orgánicos no filtrables y para eliminar la cloramina y las bromaminas.

**Alcalinidad total:** la cantidad de bicarbonatos, carbonatos e hidróxidos presentes en el agua del spa. Es importante mantener un nivel de alcalinidad total adecuado para controlar el pH. Si el nivel de TA es demasiado alto, el pH será difícil de regular. Si el nivel de TA es demasiado bajo, será difícil mantener el pH en el nivel adecuado. Los márgenes deseados de TA en el agua van de 40 a 120 ppm.



# INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

## PANEL DE CONTROL PRINCIPAL

El panel de control principal tiene una pantalla táctil LCD a color que proporciona un control visual rápido del estado del spa, además de permitir al usuario fijar la temperatura, activar los surtidores y las luces, así como bloquear la temperatura y/o las funciones del spa. Otras funciones opcionales también podrían estar disponibles según el equipo de accesorios del modelo del spa y los accesorios que se haya instalado en el mismo.



## PANTALLA DE INICIO

Al activar una función y característica pulsando un botón luminoso distintivo, dicha función o característica se activará en cuanto retire su dedo de la pantalla táctil.

**IMPORTANTE:** no se siente, recueste ni ponga encima de la pantalla táctil LCD al entrar o salir del spa, ya que podría romperse.



La pantalla de inicio es la pantalla por defecto. La temperatura mostrada en la pantalla de inicio es la temperatura actual del agua del spa.



## CUIDE SU PANTALLA:

Para lavar y limpiar la pantalla de LCD utilice solo una microfibra limpia. Los paños abrasivos, las toallitas y pañuelos de papel, así como productos similares, pueden dañar la pantalla. No utilice sprays de aerosol, disolventes ni abrasivos.

### Funciones de la pantalla de inicio:

	Alimentación	Pulse este icono para poner los surtidores arriba y todas las luces en azul que estén apagadas en ese momento o quite todos los surtidores, luces y música si están encendidos en ese momento.
	Pantalla de memoria	Pulse este icono para acceder a la pantalla de memoria.
	Ciclo de limpieza	Pulse este icono para acceder a la pantalla de memoria. El icono se iluminará cuando el ciclo de limpieza se encienda.
	Pantalla de ajustes	Pulse este icono para acceder a la primera pantalla de ajustes.

### Funciones de la pantalla de inicio

	Surtidores	Pulse este icono para acceder a la pantalla de control de los surtidores.
	Sistema de Sal	<i>Si está instalado</i> , pulse este icono para acceder a la pantalla de mantenimiento del agua.
	Música	<i>Si está instalado</i> , pulse este icono para acceder a la pantalla de música.
	Luces	Pulse este icono para acceder a la primera pantalla de iluminación.

### Indicadores de estado

	Temporizador de verano o Limpieza automática	Este indicador está encendido mientras esté conectado el temporizador de verano o la limpieza automática
	Bloqueo del spa/temporizador	Este indicador está encendido mientras el bloqueo del spa o de la temperatura esté conectado.
	Invertir pantalla	Pulse este indicador para invertir la pantalla
	Sistema salino <b>FRESHWATER</b>	Este indicador aparece cuando el cartucho del <b>FRESHWATER</b> tiene más de 4 meses y debe cambiarse.

### Iconos de pantalla en funcionamiento

	Icono de inicio	Pulse para volver a la pantalla de inicio.
	Icono de volver	Pulse para volver a la pantalla anterior.
	Icono de avance	Pulse para avanzar a la siguiente pantalla.

## CONTROL DE TEMPERATURA

100°F

Pulse en la pantalla de inicio de la temperatura actual para ver la pantalla de ajuste de la temperatura.



El rango de la temperatura establecida va de 80 °F a 104 °F (26 °C a 40 °C).

**NOTA:** la temperatura del agua puede variar en función del uso actual y la condición del spa, así como la temperatura exterior.

La temperatura del spa ajustada de fábrica es de 100 °F (38 °C).

El último valor de la temperatura ajustado por el usuario será el que se guarde en la memoria. Si desconecta el spa del suministro eléctrico, cuando se vuelva a conectar volverá automáticamente a la última temperatura establecida.

- ▲ Pulse para aumentar el ajuste de la temperatura del spa. Pulse y mantenga para aumentar la temperatura continuamente.
- ▼ Pulse para bajar el ajuste de la temperatura del spa. Pulse y mantenga para bajar la temperatura continuamente.

## PANTALLA DE MEMORIA

Pulse la pantalla de inicio para ver la pantalla de memoria.



Pulse para activar las últimas funciones de ajuste de manejo.



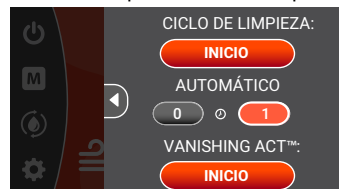
Pulse para guardar el ajuste actual de las funciones en manejo (solo surtidores y luces).



Pulse para volver a la pantalla de inicio si ha utilizado alguno de los botones anteriores. La pantalla se restablecerá automáticamente después de 10 segundos de inactividad.

## PANTALLA DE CICLO DE LIMPIEZA

Pulse la pantalla de inicio para ver la pantalla del ciclo de limpieza.



Pulse para comenzar el ciclo de limpieza manual. La pantalla mostrará brevemente CICLO DE LIMPIEZA: ACTIVO. Active la bomba del surtidor 1 a velocidad alta durante diez minutos.



Pulse y mantenga para activar y desactivar el ciclo de limpieza automático. Si está activado el ciclo de limpieza se pondrá en marcha cada 24 horas a la misma hora en que se pulsó ON por primera vez (el surtidor 2 se pone en marcha durante 1 minuto, el surtidor 1 durante 9 minutos).



Pulse para volver a la pantalla de inicio. La pantalla volverá atrás automáticamente después de 10 segundos de inactividad.

## CICLO DEL VANISHING ACT

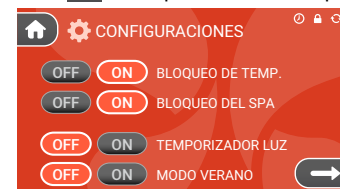
Pulse la pantalla de inicio para ver la pantalla del **VANISHING ACT**.



Pulse para iniciar el ciclo **VANISHING ACT** activando la bomba de surtidores a baja velocidad durante 6 horas; SOLO para utilizar con **VANISHING ACT** (véase página 11)

## PANTALLAS DE AJUSTES

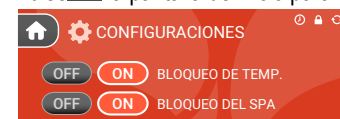
Pulse en la pantalla de inicio para ver la pantalla de ajustes.



La primera pantalla de ajustes le permite cambiar a bloqueo de temperatura, bloqueo del spa y el temporizador de verano a encendido/apagado.

## BLOQUEO DE TEMPERATURA

Pulse la pantalla de inicio para ver el bloqueo de temperatura.



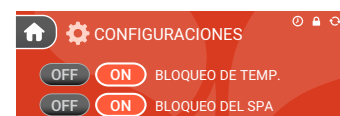
Mientras está activo, el bloqueo de temperatura evita un cambio en la configuración de la deseada temperatura del agua.

Las funciones restantes de los paneles de control principal y auxiliar funcionarán con toda normalidad mientras el bloqueo de temperatura está "ENCENDIDA".

Pulse y mantenga ON u OFF durante **aproximadamente 4 segundos** para activar o desactivar.

## BLOQUEO DEL SPA

Pulse en la pantalla de inicio para ver el bloqueo del spa.



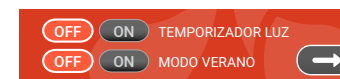
Una vez activado, la función de bloqueo del spa desactiva todas las funciones de los paneles de control.

El panel de control no responderá a nada excepto a la pantalla de inicio.

Pulse y mantenga ON u OFF durante **aproximadamente 4 segundos** para activar o desactivar.

## TEMPORIZADOR DE LUCES

Pulse la pantalla de inicio para ver el temporizador de luces.



Una vez activado, las luces exteriores del spa se iluminarán tras 5 segundos y quedarán

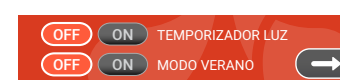
encendidas durante 6 horas y repetirán el ciclo cada 24 horas desde el momento de la activación.

Pulse ON u OFF para activar o desactivar.

## TEMPORIZADOR DE VERANO

Pulse en la pantalla de inicio para ver el temporizador de verano.

El temporizador de verano puede activarse durante los meses



extremadamente calurosos para mantener el ajuste de las temperaturas del agua.

- La activación del temporizador de verano hace que el calentador se apague de inmediato. La bomba de circulación permanecerá encendida durante aproximadamente 5 minutos inyectando agua por el calentador para enfriarlo.

- Las bombas del calentador y de circulación se apagarán durante ocho horas. La bomba de circulación y del calentador se apagarán automáticamente durante las mismas ocho horas todos los días hasta que se desactive el temporizador de verano.
- Se recomienda activar el temporizador de verano por las mañanas para que el spa esté apagado durante la parte más calurosa del día y para que la bomba de circulación se conecte por las tardes cuando esté listo para disfrutar del spa.



Pulse ON u OFF para activar o desactivar.

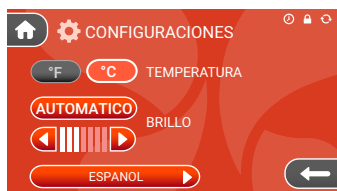
## AJUSTES DE TEMPERATURA °F/ °C

Pulse en la pantalla de inicio para ver la primera pantalla de configuración y luego pulse para ver la temperatura en una segunda pantalla de configuración. Pulse °F o °C para activar la temperatura en Fahrenheit o Celsius.



## BRILLO DE LA PANTALLA

Pulse en la pantalla de inicio para ver la primera pantalla de ajustes y luego pulse para ver el brillo en una segunda pantalla de ajustes.



**(AUTOMATICO)** Pulse para activar la función de brillo automático y un sensor ajustará automáticamente el LCD a las condiciones de iluminación ambientales.



Pulse o vuelva a desconectar brillo automático y aumentarlo bajar de forma manual el brillo de la pantalla del control remoto. Pulse y mantenga la flecha para cambiar continuamente el ajuste del brillo.

## IDIOMA

Pulse en la pantalla de inicio para ver la primera pantalla de ajustes y luego pulse para ver el brillo en una segunda pantalla de ajustes.



La pantalla del panel de control principal se puede ver en diferentes idiomas (ejemplo en INGLÉS).



Pulse para mostrar la pantalla Seleccionar idioma.



**NOTA:** pulse para ver más idiomas.

Pulse y mantenga el nuevo idioma que desee hasta que se vuelva verde.



Pulse para iniciar el proceso de conversión. La conversión ha finalizado cuando vuelva a mostrarse la pantalla de inicio.



Pulse para volver a la segunda pantalla de ajustes si el icono de revisar la marca no está pulsado. La pantalla volverá automáticamente después de 10 segundos de inactividad.

## PANTALLA DE CONTROL DE LOS JETS

Pulse la pantalla de inicio para ver la pantalla de surtidores.



**NOTA:** si los surtidores están desconectados cuando se pulsa la pantalla de inicio, se activa la bomba de surtidor 2 de baja velocidad.

Su pantalla puede tener un aspecto diferente dependiendo de cuántas bombas de surtidores tenga su spa.

El icono de la bomba de surtidor (en la página de inicio) permanece mostrado hasta que se apagan la(s) bomba(s) de surtidores pulsando el botón o después de una hora de operación continua cuando el sistema de control apaga la(s) bomba(s) automáticamente.

La(s) bomba(s) de surtidor(s) se desactivará(n) por sí misma(s) después de una hora de funcionamiento continuo para prevenir el sobrecalentamiento y conservar la energía. Los surtidores pueden volver a iniciarse de nuevo con la función de no retraso.



Pulse para volver a bomba de surtidor desconectada.



Pulse para volver a bomba de surtidor a baja velocidad.



Pulse para volver a bomba de surtidor a alta velocidad.



Pulse para volver a todas las bombas de surtidores desconectadas (si están encendidas) o a todas a alta velocidad (si están apagadas).

## PANTALLA DEL SISTEMA SALINO FRESHWATER (OPCIONAL)

Pulse la pantalla de inicio para ver la del mantenimiento del agua.

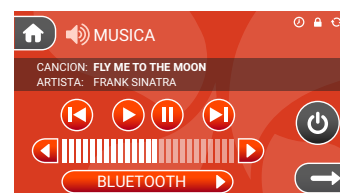
Este icono solo se visualizará en la pantalla de inicio del spa tiene instalado el **sistema salino FRESHWATER**.



Véase el manual del usuario del sistema salino FRESHWATER para más información.

## PANTALLA DEL SISTEMA DE MÚSICA (OPCIONAL)

Pulse la pantalla de inicio para acceder a la del sistema de música.



El icono de música solo se visualizará en la pantalla de inicio del spa tiene instalado el sistema de música.



Pulse para conectar o desconectar el sistema de música.

La pantalla principal de música muestra el reproductor con el control del volumen y la caja de selección de la fuente musical.



**NOTA:** si el sistema de música está desconectado, tiene 8 segundos de retraso antes de que pueda volver a conectarse.



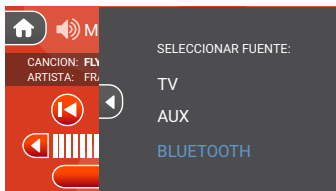
Las funciones del reproductor consisten en retroceder pista, reproducir, pausa y avanzar pista.



Pulse ◀ o ▶ para subir o bajar el volumen.



Pulse el icono para ver la pantalla de seleccionar fuente de música.



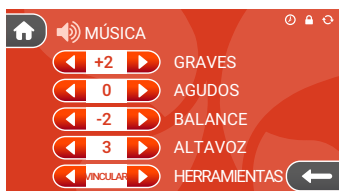
Pulse en la nueva fuente musical deseada.

- TV** Esta fuente requiere una televisión de spa, solo disponible en su vendedor **CALDERA**.
- AUX** Fuente de una entrada de un nivel de línea audio.
- BLUETOOTH** Esta fuente funciona con cualquier dispositivo bluetooth. Busque **My Spa BTXR** en su dispositivo bluetooth cuando lo vincule al spa.

Pulse para volver a la pantalla principal de música. La pantalla se restablecerá automáticamente después de 10 segundos de inactividad.



Pulse para avanzar hacia la pantalla secundaria de música.



Pulse ◀ o ▶ para subir o bajar el valor de cada función musical. El nivel de los bajos, agudos y el balance del sonido debe estar entre -5 y +5.

El nivel del subwoofer va de 0 a 11.

Pulse ▶ en Herramientas para desplazarse entre VINCULAR, SEÑAL y RESET, pulse ◀ en Herramientas para activar la función actual.

Para VINCULAR su dispositivo:

Pulse ◀ con VINCULAR, tal y como se muestra dentro de la casilla de HERRAMIENTAS y luego pulse "conectar" para ir a My Spa BTXR en su dispositivo y vincularlo. Si no lo ve puede ser que sea porque haya otro ya conectado (véase RESET debajo de Desconectar otro dispositivo Bluetooth).

Una vez vinculado ya podrá utilizar su dispositivo Bluetooth. Solo un dispositivo Bluetooth vinculado con el spa puede funcionar a la vez.

Utilice RESET para desconectar cualquier dispositivo utilizando su sistema de música de spa y poder usar otro dispositivo vinculado. Esto también resulta necesario al intentar vincular varios dispositivos, ya que NO es posible vincular si hay otro dispositivo conectado al sistema de música.

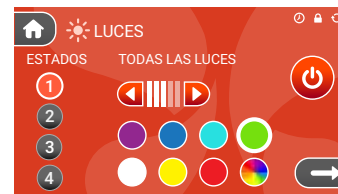
- Pulse ◀ RESET, lo verá dentro de la caja de herramientas, si desea eliminar cualquier dispositivo conectado al sistema de música.

Para ver la fuerza de la señal entre su dispositivo Bluetooth y el sistema de música Pulse ◀ SEÑAL, la verá dentro de la caja de herramientas



## PANTALLA DE CONTROL DE LUZ

Pulse la pantalla de inicio para acceder a la primera de luces.



**NOTA:** si las luces están apagadas cuando presiona la pantalla de inicio, todas las zonas de luz se volverán azules.

La primera pantalla de luces se divide en dos partes: la de AMBIENTE y la de TODAS LAS LUCES.

AMBIENTE (preajusta los colores y el brillo):

1. Pulse para activar las luces submarinas (color azul).
2. Pulse para activar la luz submarina (magenta), el lado superior y la cascada (agua) y las luces de exterior (blanco).
3. Pulse para activar las luces submarinas y del lado superior (agua).
4. Pulse para activar las luces del lado superior (blanco).

TODAS LAS LUCES:



Pulse para conectar/desconectar todas las luces. Cuando todas las luces estén activadas, se volverán azules.



Pulse ◀ o ▶ para aumentar o bajar el ajuste del brillo de todas las luces que están actualmente encendidas.



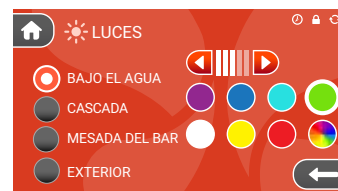
Pulse cualquier caja de color para volver a encender el color en todas las zonas de luz.



Pulse la caja multicolor para volver a encender la rueda de color de todas las zonas de luz. Pulse el aro de color otra vez para dejarla en un color deseado.



Pulse para avanzar a la pantalla de luces secundarias.



Seleccione el color y el brillo de cada zona deseada de luz.

**NOTA:** puede seleccionar diversos ajustes de colores y brillos para cada zona en individual.



Pulse el siguiente botón junto a la descripción de la zona para seleccionar la zona de luz deseada (solo puede seleccionarse una zona de luz al mismo tiempo).



Pulse ◀ o ▶ para aumentar o bajar el ajuste del brillo de la zona de luz seleccionada.



Pulse cualquier caja de color para volver a encender el color en la zona de luz seleccionada.



Pulse la caja multicolor para volver a encender el aro de color de la zona de luz seleccionada. Si más de una zona utiliza la rueda de color, los colores se sincronizarán automáticamente. Pulse la rueda de color otra vez para pararla y quede en el color deseado.

## PANEL AUXILIAR

### BOTONES DEL PANEL DE CONTROL AUXILIAR

El panel de control auxiliar, convenientemente colocado frente al panel de control principal, permite al usuario activar los surtidores, los surtidores de aire y las luces.

#### GENEVA, NIAGARA, TAHITIAN, FLORENCE Y PROVENCE

##### Botón JETS 1

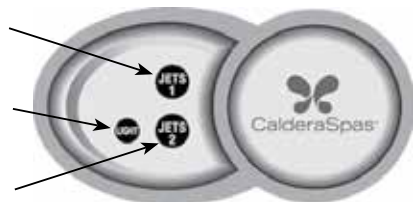
Activa la bomba 1

##### Botón LUZ

Activa la iluminación interior y exterior

##### Botón JETS 2

Activa la bomba de surtidores 2 y la cascada



#### CANTABRIA

##### Botón JETS 1

Activa la bomba de surtidores y la cascada

##### Botón LUZ

Activa la iluminación interior y exterior

##### Botón JETS 2 y 3

Activa la bomba de surtidores 2 y 3 y la cascada



### BOTÓN JETS

Hay dos botones que controlan las bombas de surtidores. Si pulsa cualquier botón JETS una vez, se muestra el símbolo de surtidores en la pantalla del panel de control principal. El símbolo permanece encendido hasta que se apagan las bombas de surtidores (véase la gráfica siguiente) o después de una hora de operación continua cuando el sistema de control apaga las bombas automáticamente.

Modelos GENEVA, NIAGARA, TAHITIAN, FLORENCE y PROVENCE :		
	Botón JETS 1	Botón JETS 2
1ª pulsación:	Bomba 1 conectada	Bomba 2 a baja velocidad.
2ª pulsación:	Bomba 1 desconectada	Bomba 2 a alta velocidad
3ª pulsación:	N/A	bomba 2 desconectada

Modelo CANTABRIA:		
	Botón JETS 1	Botón JETS 2 y 3
1ª pulsación:	Bomba 1 a baja velocidad.	Bomba 2 a baja velocidad.
2ª pulsación:	Bomba 1 a alta velocidad	Bomba 2 a alta velocidad
3ª pulsación:	Bomba 1 desconectada	Bomba 2 y 3 a alta velocidad
4ª pulsación:	N/A	Bomba 2 a baja velocidad y 3 a alta velocidad
5ª pulsación:	N/A	Bomba 2 apagada y bomba 3 a alta velocidad.
6ª pulsación:	N/A	Bomba 2 y 3 desconectadas

### BOTÓN LUZ

El botón "LUZ" activa el sistema de iluminación de multi-zona SPAGLO y controla la intensidad de la luz. Al pulsar el botón "LUZ" se opera la luz del modo siguiente:

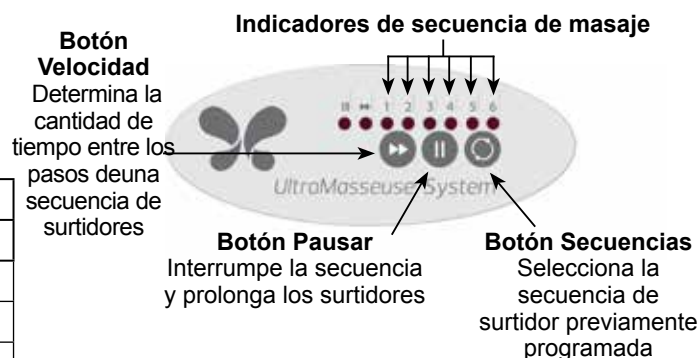
- 1ª pulsación del botón "LUZ": todas las luces encendidas.
- 2ª pulsación: se apagan las luces e la parte superior.
- 3ª pulsación: luces de cascada apagadas.
- 4ª pulsación: luces submarinas, luces y surtidores de luces EUPHORIAa intensidad mediana; luces exteriores a intensidad plena.
- 5ª pulsación: luces submarinas, luces y surtidores de luces EUPHORIAa intensidad mediana; luces exteriores a intensidad plena.
- 6ª pulsación: luces submarinas, luces y surtidores de luces EUPHORIA de luces exteriores a intensidad plena.
- 7ª pulsación: todas las luces apagadas.

Si queda encendida alguna luz, el sistema de control la apagará automáticamente después de seis horas seguidas en funcionamiento. El símbolo de luz del panel de control también se apaga cuando se desactivan las luces.

Si la luz no se enciende, asegúrese de que el BLOQUEO DEL SPA está desactivado. El BLOQUEO DEL SPA desactiva los controles, tanto del panel de control principal, como del auxiliar. (Véase la sección BLOQUEO DEL SPA para obtener más información en cuanto a dicha función).

### PANEL DE CONTROL CANTABRIA ULTRAMASSEUSE

El sistema **UltraMasseuse** se enciende automáticamente cuando la bomba de surtidor 3 se activa en **UltraMasseuse**. Ahora, todos los surtidores están encendidos y solo el indicador de luz de velocidad está encendida. Al pulsar el botón secuencias se inicia el masaje de surtidores. Botón secuencias. Véase secuencias en la página siguiente.



## BOTÓN SECUENCIAS



El botón de Secuencias controla el diseño del masaje de surtidores.

El sistema **ULTRAMASSEUSE** viene preprogramado con seis diferentes secuencias de surtidores. Si se pulsa el botón Secuencias una vez se empieza con la primera secuencia de los surtidores. La luz indicador correspondiente permanecerá encendida mientras dure la secuencia.

Para desplazarse a través de las secuencias de los surtidores, mantenga pulsado el botón Secuencias durante 5 segundos. Para seleccionar una secuencia de surtidor, desplácese hasta que encuentre la que desee y luego suelte el botón Secuencias.

Pasos	Secuencia 1	Secuencia 2	Secuencia 3	Secuencia 4	Secuencia 5	Secuencia 6
<b>Paso 1</b>	Surtidores de cuello y parte superior de la espalda Surtidores de zona lumbar y pies	Surtidores de zona lumbar y pies Surtidores de piernas	Surtidores de cuello y parte superior de la espalda Surtidores de piernas	Surtidores de cuello y parte superior de la espalda	Surtidores de cuello y parte superior de la espalda	Surtidores de cuello y parte superior de la espalda
<b>Paso 2</b>	Surtidores de zona lumbar y pies	Surtidor de cuello y parte superior de la espalda Surtidores de piernas	Surtidores de zona lumbar y pies	Surtidores de cuello y parte superior de la espalda Surtidores de zona lumbar y pies	Todos los surtidores	Surtidores de zona lumbar y pies
<b>Paso 3</b>	Surtidores de piernas	Surtidor de cuello y parte superior de la espalda Surtidores de zona lumbar y pies	Surtidores de cuello y parte superior de la espalda Surtidores de piernas	Surtidores de zona lumbar y pies Surtidores de piernas	Todos los surtidores	Surtidores de piernas
<b>Paso 4</b>	Se repiten los pasos del 1 al 3	Surtidores de cuello y parte superior de la espalda Surtidores de zona lumbar y pies	Surtidores de zona lumbar y pies	Surtidores de piernas	Todos los surtidores	Surtidores de piernas
<b>Paso 5</b>		Surtidor de cuello y parte superior de la espalda Surtidores de piernas	Surtidores de cuello y parte superior de la espalda Surtidores de zona lumbar y pies	Surtidores de piernas	Surtidores de cuello y parte superior de la espalda Surtidores de zona lumbar y pies	Surtidores de zona lumbar y pies
<b>Paso 6</b>		Surtidores de zona lumbar y pies Surtidores de piernas	Surtidores de piernas	Surtidores de zona lumbar y pies Surtidores de piernas	Surtidores de cuello y parte superior de la espalda	Surtidores de cuello y parte superior de la espalda
<b>Paso 7</b>		Se repiten los pasos del 1 al 6	Surtidores de cuello y parte superior de la espalda Surtidores de zona lumbar y pies	Surtidores de cuello y parte superior de la espalda Surtidores de zona lumbar y pies	Se repiten los pasos del 1 al 6	Se repiten los pasos del 1 al 6
<b>Paso 8</b>			Surtidores de cuello y parte superior de la espalda Surtidores de zona lumbar y pies	Surtidores de cuello y parte superior de la espalda		
<b>Paso 9</b>			Surtidores de zona lumbar y pies Surtidores de piernas	Se repiten los pasos del 1 al 8		
<b>Paso 10</b>			Surtidores de cuello y parte superior de la espalda			
<b>Paso 11</b>			Surtidores de zona lumbar y pies Surtidores de piernas			
<b>Paso 12</b>			Surtidores de cuello y parte superior de la espalda			

## BOTÓN VELOCIDAD

Determina la cantidad de tiempo entre los pasos de una secuencia de surtidores. Este botón solo funciona cuando se selecciona una secuencia. El indicador de velocidad corresponde a la velocidad seleccionada.

Pulse una vez: 15 segundos entre cada paso (el indicador parpadea lentamente)

Pulse dos veces: 10 segundos entre cada paso (el indicador parpadea a velocidad media)

Pulse por tercera vez: 5 segundos entre cada paso (el indicador parpadea rápidamente)

## BOTÓN PAUSAR

El botón Pausar interrumpe la secuencia de los surtidores y prolonga el masaje de surtidor actual.

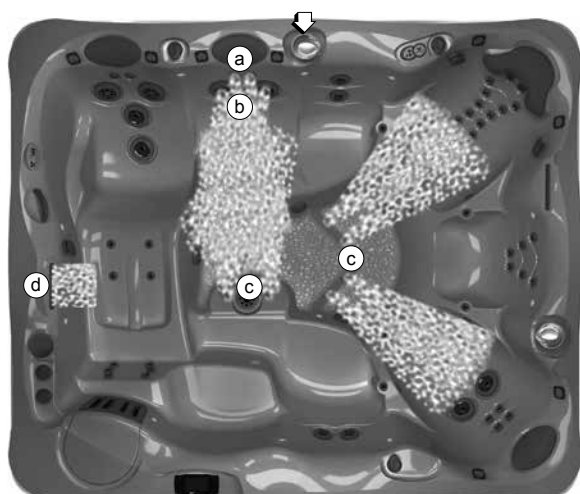
Púlselo una vez para pausar la secuencia de surtidor preprogramada y continuar la actividad actual de los surtidores. La luz indicadora permanecerá encendida mientras la secuencia esté en pausa.

Púlselo una segunda vez para continuar la secuencia de los surtidores.



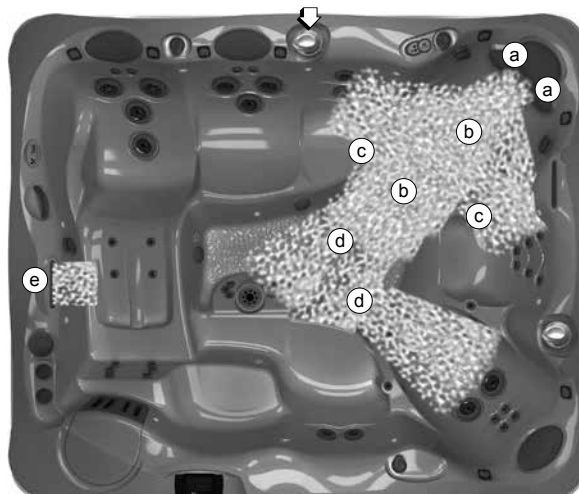
# MENÚ DE LOS JETS

## MENÚ DE SISTEMA DE JET CANTABRIA



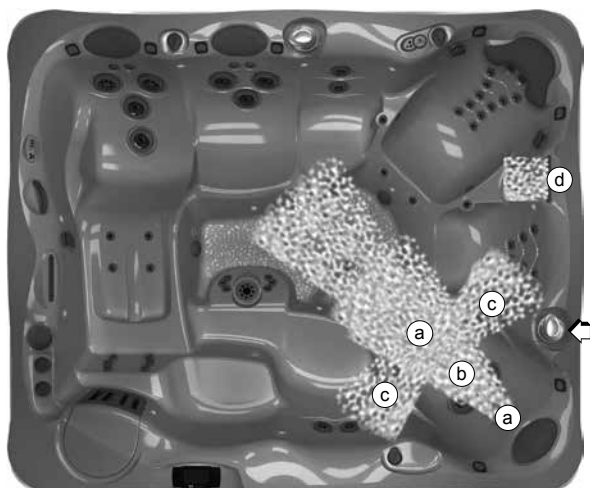
### BOMBA DE JETS 1 - SISTEMA DE JETS 1

- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| a. 2 surtidores direccionales Euro | c. 10 surtidores direccionales Euro    |
| b. 3 surtidores <b>VERSASSAGE</b>  | d. 1 cascada de agua <b>ACQUARELLA</b> |



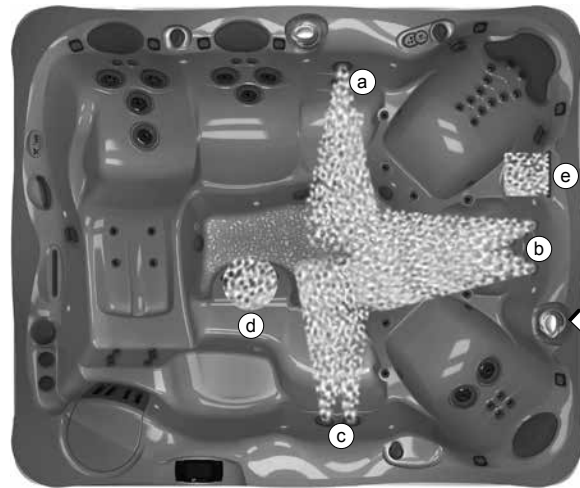
### BOMBA DE JETS 1 - SISTEMA DE JETS 2

- |  |  |
|--|--|
| a. 2 surtidores direccionales para el cuello | d. 4 surtidores direccionales Euro     |
| b. 16 surtidores direccionales Euro          | e. 1 cascada de agua <b>ACQUARELLA</b> |
| c. 2 surtidores <b>EURO-PULSE</b>            |  |



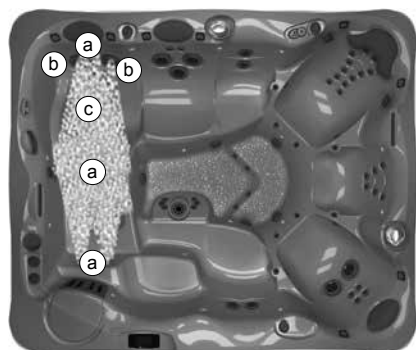
### BOMBA DE JETS 2 - SISTEMA DE JETS 1

- |                                    |                                   |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| a. 8 surtidores direccionales Euro | c. 2 surtidores <b>EURO-PULSE</b> |
| b. 2 surtidores <b>VERSASSAGE</b>  | d. 1 cascada <b>ACQUARELLA</b>    |



### BOMBA DE JETS 2 - SISTEMA DE JETS 2

- |                                    |                                |
|------------------------------------|--------------------------------|
| a. 2 surtidores <b>ADAPTASSAGE</b> | d. 1 surtidor <b>EUPHORIA</b>  |
| b. 6 surtidores direccionales Euro | e. 1 cascada <b>ACQUARELLA</b> |
| c. 2 surtidores <b>ADAPTSSAGE</b>  |                                |



### BOMBA DE JET 3 - SISTEMA ULTRAMASSEUSE

Situado en el diván UltraMassage®:

- |                                     |
|-------------------------------------|
| a. 12 surtidores direccionales Euro |
| b. 2 surtidores <b>ORBISSAGE</b>    |
| c. 2 surtidores <b>VERSASSAGE</b>   |

⬅ = posición de la válvula de desvío para controlar el sistema de surtidores

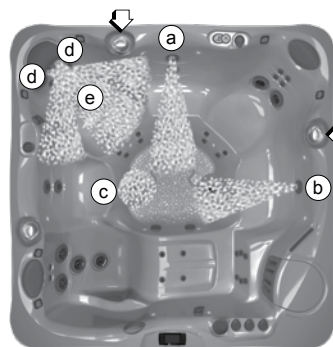
## MENÚ DEL SISTEMA DE JETS GENEVA



### BOMBA DE JETS 1 – SISTEMA DE JETS 1

Situado en EcstaSeat®

- a. 2 surtidores direccionales para el cuello
- b. 18 surtidores direccionales Euro
- c. 2 surtidores EURO-PULSE

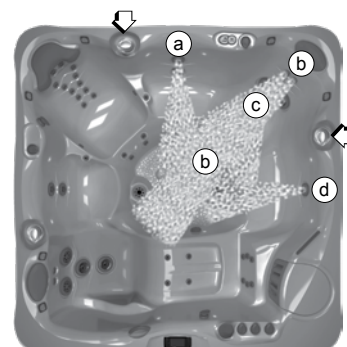


### BOMBA DE JETS 1 – SISTEMA DE JETS 2



Situado en ECSTASEAT

- a. 2 surtidores ADAPTSSSAGE
- b. 1 surtidor ADAPTAFLO
- c. 1 surtidor EUPHORIA
- d. 2 surtidores direccionales para el cuello
- e. 2 surtidores direccionales Euro



### BOMBA DE JETS 1 – SISTEMA DE JETS 2



Situados en el asiento LumbarSage®

- a. 2 surtidores ADAPTSSSAGE
- b. 8 surtidores direccionales Euro
- c. 2 surtidores ORBISSAGE
- d. 1 surtidor ADAPTAFLO



### BOMBA DE JETS 2 – SISTEMA DE JETS 1

Situado en el diván ULTRAMASSAGE:

- a. 2 surtidores VERSASSAGE
- b. 2 surtidores ORBISSAGE
- c. 6 surtidores direccionales Euro
- d. 6 surtidores Sole Soothers®
- e. Cascada de agua ACQUARELLA

☞ = posición de la válvula de desvío para controlar el sistema de surtidores



### BOMBA DE JETS 2 – SISTEMA DE JETS 2

situados en la silla para recostarse ULTRAMASSAGE:

- a. 2 surtidores VERSASSAGE
- b. 2 surtidores ORBISSAGE
- c. 2 surtidores direccionales Euro
- d. 2 surtidores ADAPTSSSAGE
- e. 1 surtidor EUPHORIA
- f. Cascada de agua ACQUARELLA

### SISTEMA COMBINADO DE JETS

Si la válvula de desvío de la bomba de jets se encuentra en la posición central, se activan los dos sistemas 1 y 2 de la bomba de jets.

Si la válvula de desvío de la derecha se encuentra en la posición central, se activan ambos sistemas de la derecha.



## MENÚ DEL SISTEMA DE JETS NIAGARA



### BOMBA DE JETS 1 – SISTEMA DE JETS 1

- a. 2 surtidores **VERSASSAGE**
- b. 4 surtidores direccionales Euro
- c. 1 surtidor **EUPHORIA**



### BOMBA DE JETS 1 – SISTEMA DE JETS 2

situados en **ECSTASEAT**

- a. 2 surtidores direccionales para el cuello
- b. 14 surtidores direccionales Euro
- c. 2 surtidores **EURO-PULSE**

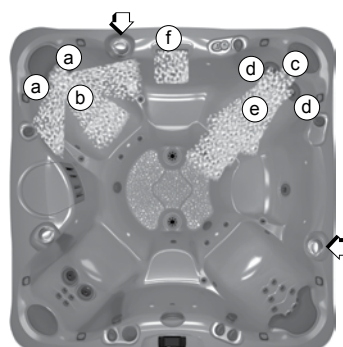


### BOMBA DE JETS 2 - SISTEMA DE JETS 1

Situado en **ECSTASEAT**

- a. 2 surtidores direccionales para el cuello
- b. 14 surtidores direccionales Euro
- c. 2 surtidores **EURO-PULSE**
- d. Cascada **ACQUARELLA**

= posición de la  
válvula de desvío para  
controlar el sistema de  
surtidores

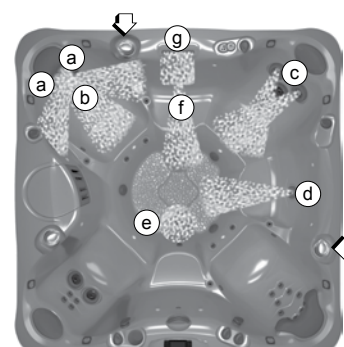


### BOMBA DE JETS 2 – SISTEMA DE JETS 2

+

Situado en **ECSTASEAT**

- a. 2 surtidores direccionales para el cuello
- b. 2 surtidores direccionales Euro
- c. 2 surtidores direccionales Euro
- d. 2 surtidores **ORBISSAGE**
- e. 2 surtidores **VERSASSAGE**
- f. Cascada de agua **ACQUARELLA**



### BOMBA DE JETS 2 – SISTEMA DE JETS 2

+

Situado en el asiento **ECSTASEAT**

- a. 2 surtidores direccionales para el cuello
- b. 2 surtidores direccionales Euro
- c. 2 surtidores **ORBISSAGE**
- d. 1 surtidor **ADAPTAFLU**
- e. 1 surtidor **EUPHORIA**
- f. 1 surtidor **ADAPTAFLU**
- g. Cascada **ACQUARELLA**

### SISTEMA COMBINADO DE JETS

Si la válvula de desvío de la bomba de surtidores se encuentra en la posición central, se activan los dos sistemas 1 y 2 de la bomba de surtidores.

Si la válvula de desvío de la derecha se encuentra en la posición central, se activan ambos sistemas de la derecha.



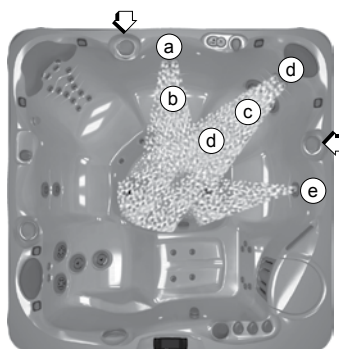
## TAHITIAN MENÚ DEL SISTEMA DE JETS



### BOMBA DE JETS 1 – SISTEMA DE JETS 1

Situado en **ECSTASEAT**

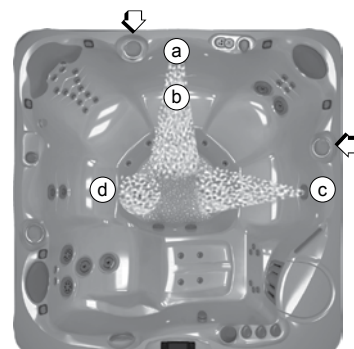
- a. 2 surtidores direccionales para el cuello
- b. 14 surtidores direccionales Euro



### BOMBA DE JETS 1 – SISTEMA DE JETS 2



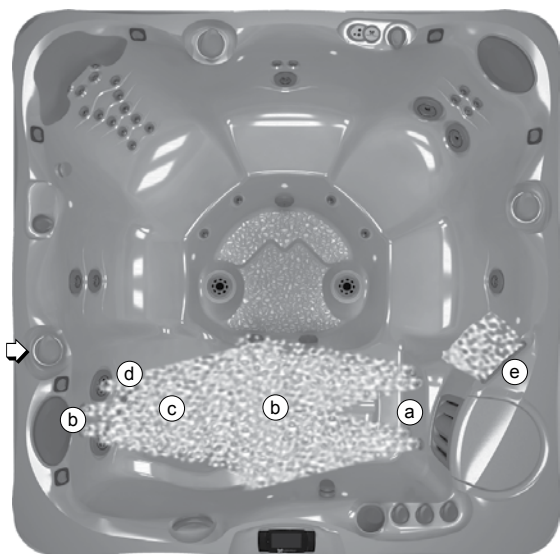
- a. 2 surtidores direccionales Euro
- b. 1 surtidor **ADAPTA**FLO
- c. 2 surtidores **VERSASSAGE**
- d. 6 surtidores direccionales Euro
- e. 1 surtidor **ADAPTA**FLO



### BOMBA DE JETS 1 – SISTEMA DE JETS 2



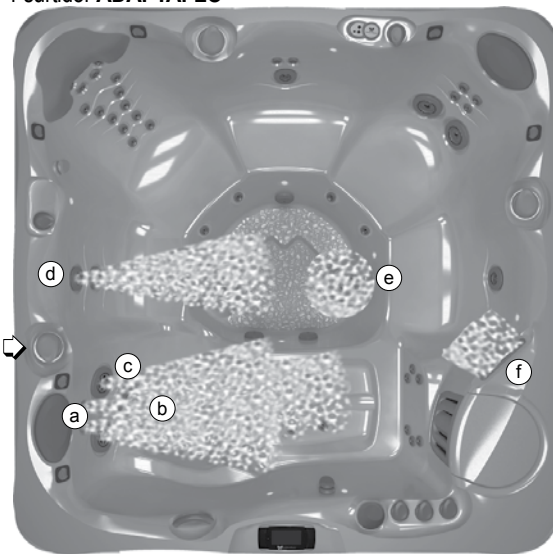
- a. 2 surtidores direccionales Euro
- b. 1 surtidor **ADAPTA**FLO
- c. 1 surtidor **ADAPTA**FLO
- d. 1 surtidor **EUPHORIA**



### BOMBA DE JETS 2 – SISTEMA DE JETS 1

Situado en el diván **ULTRAMASSAGE**

- a. 6 **SOLE SOOTHERS**
- b. 6 surtidores direccionales Euro
- c. 2 surtidores **VERSASSAGE**
- d. 2 surtidores **ORBISSAGE**
- e. Cascada de agua **ACQUARELLA**



### BOMBA DE JETS 2 – SISTEMA DE JETS 2

situados en la silla para recostarse **ULTRAMASSAGE** :

- a. 2 surtidores direccionales Euro
- b. 2 surtidores **VERSASSAGE**
- c. 2 surtidores **ORBISSAGE**
- d. 2 surtidores **ADAPTSSAGE**
- e. 1 surtidor **EUPHORIA**
- f. Cascada **ACQUARELLA**

↕ = posición de la válvula de desvío para controlar el sistema de surtidores

### SISTEMA COMBINADO DE JETS

Si la válvula de desvío de la bomba de surtidores se encuentra en la posición central, se activan los dos sistemas 1 y 2 de la bomba de surtidores.  
Si la válvula de desvío de la derecha se encuentra en la posición central, se activan ambos sistemas de la derecha.

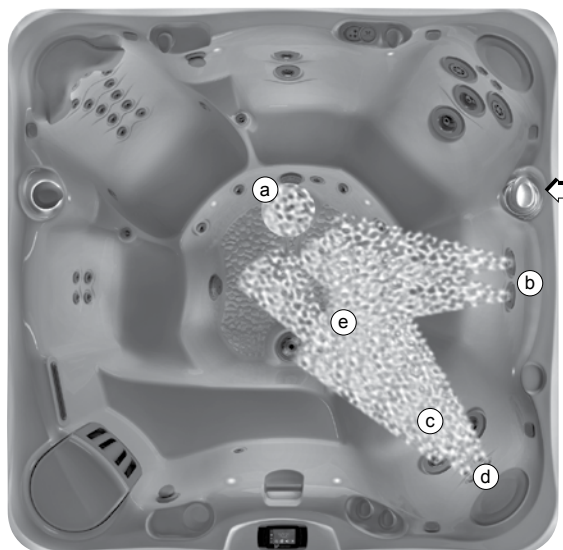
## FLORENCE MENÚ DEL SISTEMA DE JETS



### BOMBA DE JETS 1 – SISTEMA DE JETS 1

Situado en el asiento **LUMBARSSAGE**

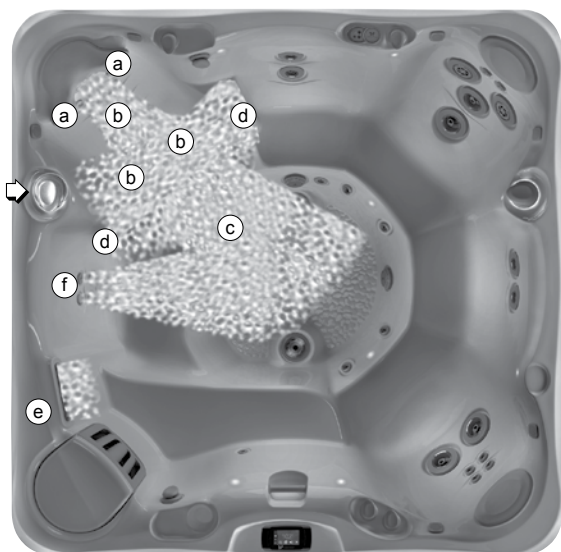
- a. 2 surtidores direccionales Euro
- b. 2 surtidores **ORBISSAGE**
- c. 2 surtidores **VERSASSAGE**
- d. 2 surtidores direccionales Euro
- e. 2 surtidores **ADAPTSSSAGE**



### BOMBA DE JETS 1 – SISTEMA DE JETS 2

Situado en el asiento **ECSTASEAT**

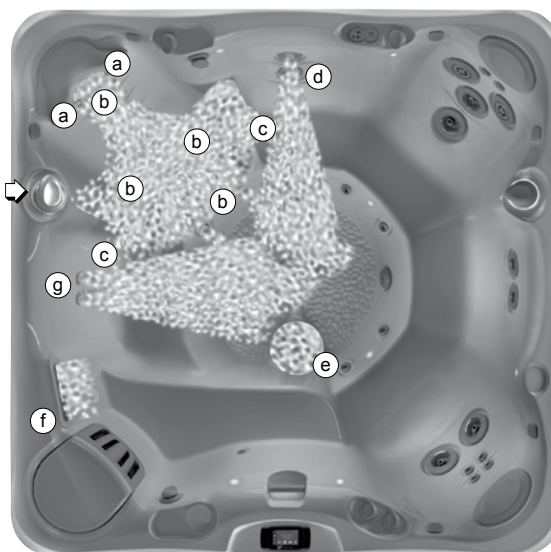
- a. 1 surtidor **EUPHORIA**
- b. 2 surtidores **ADAPTSSSAGE**
- c. 2 surtidores **VERSASSAGE**
- d. 4 surtidores direccionales Euro
- e. 2 surtidores direccionales Euro



### BOMBA DE JETS 1 – SISTEMA DE JETS 1

Situado en **ECSTASEAT**

- a. 2 surtidores direccionales para el cuello
- b. 14 surtidores direccionales Euro
- c. 2 surtidores direccionales Euro
- d. 2 surtidores **EURO-PULSE**
- e. Cascada **ACQUARELLA**
- f. 4 surtidores direccionales Euro



### BOMBA DE JETS 2 – SISTEMA DE JETS 2

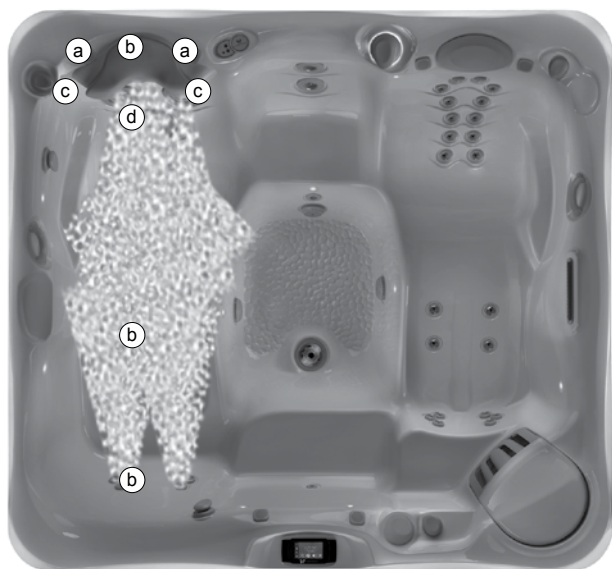
Situado en **ECSTASEAT**

- a. 2 surtidores direccionales para el cuello
- b. 6 surtidores direccionales Euro
- c. 2 surtidores **EURO-PULSE**
- d. 2 surtidores **ADAPTSSSAGE**
- e. 1 surtidor **EUPHORIA**
- f. Cascada de agua **ACQUARELLA**
- g. 4 surtidores direccionales Euro

### SISTEMA COMBINADO DE JETS

Si la válvula de desvío de la bomba de surtidores se encuentra en la posición central, se activan los dos sistemas 1 y 2 de la bomba de surtidores.

## PROVENCE MENÚ DEL SISTEMA DE JETS



### BOMBA DE JETS 1 – SISTEMA DE JETS

Situado en el diván **ULTRAMASSAGE**:

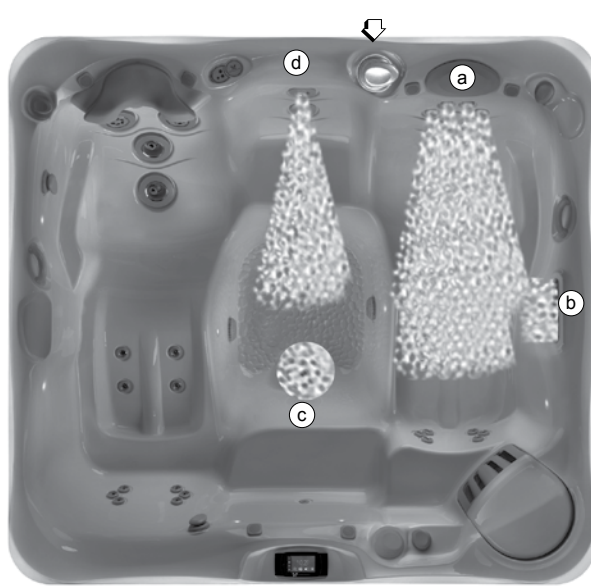
- a. 2 surtidores direccionales para el cuello
- b. 12 surtidores direccionales Euro
- c. 2 surtidores **ORBISSAGE**
- d. 2 surtidores **VERSASSAGE**



### BOMBA DE JETS 2 - SISTEMA DE JETS 1

Situados en la silla para recostarse **ECSTASEAT**:

- a. 22 surtidores direccionales Euro
- b. Cascada de agua **ACQUARELLA**



### BOMBA DE JETS 2 – SISTEMA DE JETS 2

situados en la silla para recostarse **ECSTASEAT lounge**

- a. 12 surtidores direccionales Euro
- b. Cascada de agua **ACQUARELLA**
- c. 1 surtidor **EUPHORIA**
- d. 2 surtidores **ADAPTASSAGE**

### SISTEMA COMBINADO DE JETS

Si la válvula de desvío de la bomba de surtidores se encuentra en la posición central, se activan los sistemas 1 y 2 de la bomba de surtidores.



# CUIDADO Y MANTENIMIENTO DEL SPA

Su spa **CALDERA** está fabricado con los materiales más resistentes y de mejor calidad que se pueden encontrar en el mercado. Aún así, el programa de cuidado y mantenimiento del spa que usted lleve a cabo será el que determine, en última instancia, la vida útil del spa y de cada uno de sus componentes. El cuidado regular, siguiendo los consejos ofrecidos en esta sección, le ayudará a proteger su inversión.

## MANTENIMIENTO DEL FILTRO

Como mínimo una vez por semana, compruebe y limpie la canastilla del vertedero y el vertedero para asegurar un flujo de filtro adecuado. Retire hojas, suciedad y cualquier otro material no propio del spa. Para asegurar un flujo de agua adecuado, es muy importante mantener el cartucho del filtro del spa limpio y libre de partículas. Un filtro limpio permite que el sistema de hidroterapia funcione correctamente y que los ciclos del filtro sean más eficientes. Dependiendo de la frecuencia de uso de su spa, recomendamos limpiar el cartucho del filtro cada cuatro semanas. En caso contrario, el filtro podría obstruirse y restringir el flujo de agua, provocando un filtrado inadecuado, un bajo rendimiento de los surtidores y, posiblemente, congelamiento.

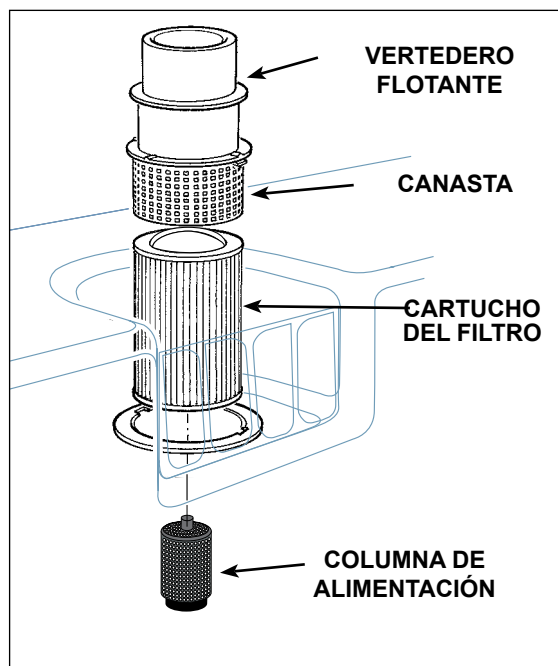
**IMPORTANTE:** La frecuencia y duración de su uso, así como el número de ocupantes, contribuyen a determinar los periodos de tiempo adecuados entre limpiezas. Un mayor uso significa que serán necesarias limpiezas de filtro más frecuentes.

## INSTRUCCIONES PARA LA RETIRADA Y LIMPIEZA DEL CARTUCHO DEL FILTRO

**Apague el spa y luego:**

Empuje ligeramente y gire la canastilla del filtro en sentido opuesto a las agujas del reloj para desbloquearlo y luego retire la canastilla y el vertedero flotante.

Tire cuidadosamente del cartucho del filtro y retírelo del spa.



**SISTEMA DE FILTRADO**

Limpie siempre el filtro usando un desengrasante de filtros que elimine la acumulación de minerales y aceite. Tan sólo ha de empapar el filtro con el desengrasante (siguiendo las instrucciones que se encuentran en el paquete), colocar el filtro sobre una superficie limpia y enjuagarlo con una manguera de jardín hasta que esté limpio. Puede que sea necesario girar

el filtro mientras se enjuaga para poder retirar toda la basura acumulada entre los pliegues del filtro. Vuelva a colocar el cartucho del filtro.

Para volver a colocar la canastilla y el vertedero flotante, inserte y gírelos en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición de bloqueo. Luego, vuelva a encender el spa.

**NOTA:** Los cartuchos de filtro de recambio están disponibles en su distribuidor **CALDERA**. Consulte el dorso de este manual para determinar el tamaño adecuado para su spa.

## MANTENIMIENTO DE LA VÁLVULA DE DESVÍO

Si la válvula de desvío del spa no gira fácilmente, es probable que se haya acumulado arena o tierra en su interior. Es muy importante que esta suciedad se elimine tan pronto como sea posible para evitar daños a la válvula. Haga lo siguiente para limpiar las válvulas:

1. Apague el spa desconectando ambos disyuntores GFCI del subpanel.
2. Desenrosque el anillo del tapón para retirar la manivela de la válvula de desvío conforme el anillo del tapón se desplaza hacia arriba.
3. Retire el cuerpo de la válvula tirando de él hacia arriba.
4. Limpie el cuerpo y las paredes interiores de la válvula.
5. Lubrique los anillos con lubricante impermeable disponible a través del distribuidor de spas **CALDERA**.
6. Vuelva a armar la válvula y encienda el spa.

## MANTENIMIENTO DE JETS VERSASSAGE

Si observa que el surtidor **VERSASSAGE** gira de forma más lenta que cuando el spa estaba nuevo o que se atasca, es probable que se deba a la acumulación de depósitos en los rodamientos del surtidor. Para quitar los depósitos, utilice las instrucciones siguientes:

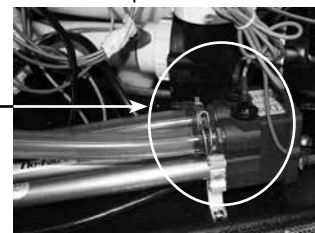
1. Con el spa apagado, gire el dispositivo de ajuste del surtidor **VERSASSAGE** en sentido opuesto a las agujas del reloj hasta que se detenga.
2. Una vez que el dispositivo de ajuste deje de girar, aplique un poco de fuerza para hacerlo girar un poco más en la dirección horaria más allá de la posición de bloqueo, hasta que se detenga. Tire del dispositivo de ajuste con su interior para sacarlo del spa.
3. Tras lavar los rodamientos internos con agua, gire la esfera giratoria. Esta debe girar con libertad. En caso contrario, coloque el extremo con los rodamientos en un recipiente con vinagre (el vinagre suaviza los depósitos). Déjelos en remojo toda la noche. Al siguiente día, lave el dispositivo con agua y vuelva a probar el giro de la esfera.

**NOTA:** si todavía no giran libremente, pueden necesitar una segunda noche en remojo. Si el rodamiento sigue sin girar, tendrá que comprar uno nuevo en su distribuidor de spas **CALDERA**.

## RELLENAR CON AGUA FRÍA

- Si rellena su spa a temperaturas por debajo de los 50 °F (10 °C), puede ser que su spa entre en modo de protección límite máximo (ocasionando que el spa deje de funcionar). Si se activa el límite máximo, la manera más rápida de reactivar el sistema de control del spa es desconectar primero el spa por completo y luego calentar los dos sensores en la parte superior del calentador y la tubería de vinilo (ubicada en el compartimiento de equipo) con un secador de pelo durante aproximadamente 10 minutos. Una vez que los sensores y la tubería se han calentado lo suficiente, reconecte la potencia al spa.

- Mezclar aguacaliente con agua fría del grifo para que suba de 50 °F (10 °C) durante el proceso de recarga también logrará los mismos resultados si elige esta opción.



## VACIADO DEL SPA

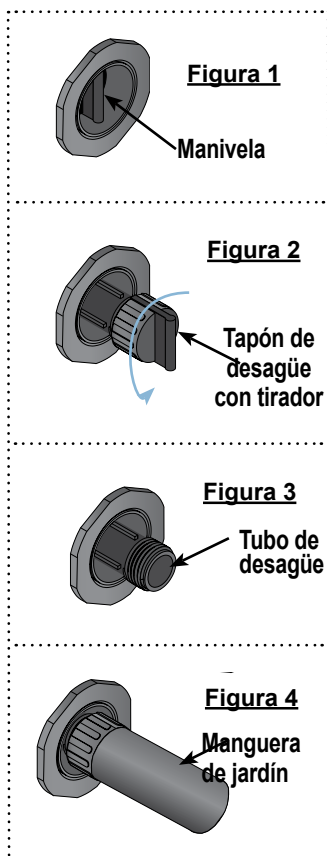
1. Apague todos los disyuntores GFCI del subpanel o del panel eléctrico principal.
2. Ubique la válvula de desagüe principal (de frente, abajo) del spa. Tire de la manivela (Figura 1, puede emplear unas tenazas para tirar de ella) hasta que alcance la posición central y gire levemente la manivela hacia el tubo de desagüe completamente extendido (que sobresalga el tapón de desagüe y 2,5 cm del tubo de desagüe) (Figura 2) y quite el tapón de desagüe (Figura 3).

**NOTA:** no retire el tapón del desagüe en posición media. Conecte la manguera de jardín en el extremo del desagüe (para evitar inundar los alrededores del spa), asegurándose de no empujar el tubo de desagüe hacia adentro. Coloque la salida de la manguera en el área de desagüe apropiada).

3. Empuje la manguera de jardín y el tubo de desagüe la mitad de la distancia en dirección del spa (Figura 4) lo cual inicia el flujo gravitacional. El tubo de desagüe debe estar en la posición media del spa para que se vacíe.

**IMPORTANTE:** todos los modelos se vaciarán casi por completo a través de la válvula de desagüe. Parte del equipo, como la bomba de surtidores o el sistema de calefacción, puede no quedar completamente vacío. El agua que quede dentro de las tuberías o del equipo después del desaguado no necesita retirarse a menos que se quiera acondicionar el spa para el invierno.

4. Después de haber vaciado el spa, limpie el casco y el cartucho del filtro.
5. Tire de la manguera de jardín y quítela. Vuelva a colocar el tapón del desagüe y empuje el tubo de desagüe hacia dentro del spa como se ilustra en la figura 1.
6. Siga las instrucciones de la sección "PROCEDIMIENTOS DE PUESTA EN MARCHA" para volver a llenar su spa.



bajo los efectos de temperaturas realmente frías, vacíe el spa y acondiciónelo para el invierno, a fin de evitar su congelación accidental debido a daños en el equipo o a un corte del suministro eléctrico. Use únicamente propilenglicol como anticongelante (disponible en la mayoría de las tiendas de materiales marítimos o de vehículos de recreo). Esto no es tóxico.

**PELIGRO:** no utilice nunca anticongelante para automóviles (etilenglicol), ya que es tóxico.

**ADVERTENCIA:** si no se siguen estas instrucciones al pie de la letra, se podrían ocasionar daños por congelamiento no cubiertos por la garantía. Se recomienda encarecidamente que se ponga en contacto con un distribuidor local para realizar este tipo de servicio.

1. Vacíe el spa siguiendo las instrucciones de la sección Vaciado del spa del manual de usuario
2. Quite el cartucho del filtro, límpielo y guárdelo en un lugar seco. **IMPORTANTE:** siga estas instrucciones adicionales al vaciar y acondicionar el spa para el invierno, en los lugares donde la temperatura baje a menos de 32°F (0°C). Debe emplear un equipo de aspiración para usos en seco o en mojado (aspiradora y compresor) de combinación de 19 litros (cinco (5) galones) para quitar de forma eficaz el agua que quede atrapada en las tuberías.
3. Fije la manguera de aspiración al lateral de aspiración del equipo de aspiración. Aspire todas las aberturas y los orificios de este modo:
  - a. Aberturas de surtidores: comience con los surtidores de la parte superior y vaya hacia abajo (si la succión proviene de otro surtidor, tápelo con un trapo grande, esto ayudará a sacar el agua que esté atrapada en el fondo del conducto principal).
  - b. Empalmes de succión del filtro y compartimiento del mismo.
  - c. Salida de desagüe principal (quizá sea necesario cubrir la rejilla de desagüe con un trapo cuando aspire el desagüe principal, a fin de asegurarse de que se haya extraído toda el agua del sistema interno de tuberías).
4. Seque cuidadosamente el casco del spa con una toalla limpia.
5. Retire primero la puerta de la bomba. Cuando haya extraído la puerta, desatornille los tapones de desagüe situados en el frontal de la carcasa de la bomba. Extraiga toda el agua por completo. Coloque los tapones de desagüe en una bolsa cerrable cerca de las bombas. Vuelva a colocar los tapones de desagüe antes de conectar el spa.
6. Desatornille las uniones de la bomba para permitir que el agua se drene. Extraiga y quite la manguera conectada a la bomba de circulación para que pueda salir el agua que hubiera quedado dentro del calentador y el spa se drene. Cambie la manguera de la bomba de circulación después de drenar el agua. **NOTA:** atornille fijamente las uniones de la bomba antes de llenar el spa.
7. Vuelva a poner la tapa del desagüe principal.
8. Con un embudo de extensión larga, vierta anticongelante en todas las tuberías de alimentación, los empalmes de succión del filtro y los orificios de la cascada de agua. Añada suficiente cantidad de anticongelante a fin de asegurar una protección adecuada. En muchos casos, verá el líquido en el orificio o saliendo de otro lugar. **PRECAUCIÓN:** utilice solo propilenglicol como anticongelante. Esto no es tóxico. ¡Nunca use anticongelante para automóviles (etilenglicol), ya que es tóxico!
9. Cierre la cubierta del spa y fíjela con las correas. Cubra la cubierta del spa con dos piezas de contrachapado, de manera que se distribuya el peso de la nieve y el hielo. Coloque un toldo o lámina de plástico, sobre la cubierta del spa y sobre el contrachapado.
10. Vuelva a colocar la puerta de acceso al equipo, si la quitó.

## INSTRUCCIONES PARA ABRIR EL PRODUCTO:

1. Quite el contrachapado y la lámina de plástico. Para abrir la cubierta del spa, desate las correas de la cubierta.
2. Siga los procedimientos de inicio en la sección de las instrucciones

## PREVENCIÓN DE LA CONGELACIÓN

El spa se ha diseñado y construido para ser utilizado durante todo el año y en cualquier condición climática. En algunas zonas, las temperaturas extremadamente frías (por debajo de los -12 °C o 10 °F), en combinación con fuertes vientos, pueden causar la congelación parcial de la bomba de surtidores, aunque el agua del interior del spa permanezca a la temperatura seleccionada. El rendimiento energético del spa también puede disminuir durante estos períodos fríos, ya que el calentador debe funcionar con más frecuencia. Como precaución adicional contra la congelación parcial de algunos de los componentes, el compartimiento del equipo puede aislarse con un equipo especial (Parte 31399) disponible por medio de su distribuidor local. Este equipo de aislamiento también ayudará a potenciar al máximo el rendimiento energético del spa. **NOTA:** con la vuelta del buen tiempo (aprox. 60 - 70 °F o 15 °C - 21 °C), retire el equipo de aislamiento para evitar que la bomba de surtidores se sobrecaliente.

## ACONDICIONAMIENTO DEL SPA PARA EL INVIERNO

Si decide dejar el spa sin utilizar durante un periodo de tiempo largo

de Inicio rápido del manual del usuario No instale filtros para evitar su exposición al anticongelante.

3. Como parte de este proceso, para sobreclorinar el agua del spa añada en el compartimiento del filtro tres cucharaditas de cloro (dicloro sódico) por cada 950 litros de agua que haya en el spa. Representa el doble de la cantidad normal de cloro que se necesita para la sobrecloración. La cantidad adicional de cloro es necesaria para destruir el anticongelante.

**NOTA:** quizá sea necesario recurrir a un quitaespuma para disminuir la cantidad de espuma producida por el anticongelante.

4. Vacíe el spa para asegurarse de eliminar el anticongelante. No vacíe el agua del spa en césped ni en plantas, debido al excesivo nivel de cloro.
5. Después de vaciar el spa por completo, vuelva a instalar el filtro y siga los procedimientos de puesta en marcha y rellenado de la sección Instrucciones de inicio del manual de usuario

**IMPORTANTE:** mantenga el spa cubierto siempre que no lo utilice, tanto si está lleno como si está vacío.

## MANTENIMIENTO DE LOS REPOSACABEZAS DEL SPA

Los reposacabezas proporcionarán años de comodidad, si los trata con cuidado. Se han colocado por encima del nivel de agua para evitar los efectos blanqueadores del agua clorada y de otros productos químicos del agua del spa. Para alargar su vida útil, retire y limpie los reposacabezas siempre que se limpie el casco del spa. El aceite puede eliminarse con una solución de jabón suave y agua. Aclare SIEMPRE concienzudamente los reposacabezas del spa para eliminar cualquier residuo de jabón. Si el spa no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo (durante las vacaciones o en el caso de que se acondicione para el invierno), o si el agua del spa se está superclorando, retire los reposacabezas hasta que vaya a utilizar de nuevo el spa.

### PARA RETIRAR Y VOLVER A COLOCAR LOS REPOSACABEZAS:

1. Con cuidado, despegue un extremo del reposacabezas del casco del spa.
2. Siga despegando los extremos hasta que todas las sujeciones del reposacabezas se hayan desprendido.  
**IMPORTANTE:** solo con retirar inadecuadamente la almohadilla del casco es posible acabar dañando la almohadilla. Esta incidencia se considera abuso y no está cubierta por la garantía.
3. Para volver a colocar el reposacabezas, inclínelo levemente para permitir que una de las sujeciones se deslice en el hueco de la parte posterior del reposacabezas.
4. Con el reposacabezas ligeramente inclinado, deslice la otra sujeción en el hueco de la parte posterior del reposacabezas.
5. Cuando todas las sujeciones estén en su sitio, presione hacia abajo el reposacabezas hasta introducirlo en el hueco del casco del spa.

## MANTENIMIENTO DEL EXTERIOR CASCO DEL SPA

Su spa **CALDERA** tiene un casco acrílico Normalmente, las manchas y la suciedad no se adhieren a la superficie del spa. Utilice un trapo suave o un estropajo de nylon para quitar la suciedad. La mayoría de los productos químicos del hogar son inofensivos para el casco del spa (consulte más abajo la información detallada sobre agentes de limpieza). Enjuague siempre cualquier producto que haya utilizado para la limpieza del casco del spa.

### IMPORTANTE:

1. Los siguientes productos de limpieza son los ÚNICOS aprobados para el casco del spa **CALDERA**: agua corriente, **CALDERA Spa Shine**, **Brilliance®** o **Soft Scrub®**. NO se recomienda utilizar alcohol ni ningún otro producto de limpieza doméstico, aparte de los ya mencionados para

limpiar la superficie del casco del spa. NO UTILICE ningún producto de limpieza que contenga abrasivos o disolventes, ya que podrían dañar la superficie del spa, en especial: **Simple Green®**, **Windex®** o **Spa Mitt**. ¡NO UTILICE NUNCA PRODUCTOS QUÍMICOS FUERTES! Los daños en el casco provocados por la utilización de productos químicos fuertes no están cubiertos por la garantía. Enjuague siempre con agua cualquier producto que haya utilizado para limpiar el casco del spa.

2. El hierro y el cobre en el agua pueden manchar el casco del spa si se pone a funcionar sin comprobar. Pida al distribuidor de spas **CALDERA** un inhibidor de manchas y óxido, para utilizarlo en el caso de que el agua de su spa tenga una alta concentración de minerales disueltos. (**WATKINS WELLNESS** recomienda un limpiador de manchas y óxido)
3. Mantenga los productos de limpieza fuera del alcance de los niños y utilícelos con precaución.

## MUEBLE DEL SPA AVANTE™

Todos los spas Utopia utilizan el mueble exclusivo que aguanta todo tipo de meteorología **AVANTE** diseñado para muchos años de vida útil. Sus modelos estriados de diseño exclusivo quedan subrayados por los ricos colores del mueble que le concede una apariencia gran calidad final, sin parecer madera real. Gracias a la gran durabilidad de material del mueble del spa, está garantizado por cuatro años contra arañazos y roturas.

## CUIDADOS DE LA CUBIERTA DEL SPA

⚠ **ADVERTENCIA:** la cubierta es una protección de seguridad manual que cumple o sobrepasa todos los requisitos de las normas ASTM para cubiertas de seguridad de spas, siempre que se instalen y utilicen correctamente a partir de la fecha de fabricación. Las cubiertas que no se hayan fijado, o cuya fijación no sea la correcta, representan un peligro. Abra la cubierta completamente antes de utilizarla.

## CUBIERTA DE VINILO

La cubierta de vinilo del spa es un atractivo producto de espuma aislante y resistente. Se recomienda una limpieza y acondicionamiento mensual para mantener su belleza.

### PARA LIMPIAR Y ACONDICIONAR LA CUBIERTA DE VINILO:

**NOTA DE SERVICIO:** Para eliminar la resina de los árboles, utilice líquido para encendedores (no el líquido para encendedores de carbón). Utilícelo con moderación y enjuáguelo con una solución jabonosa inmediatamente después. A continuación, seque la cubierta.

### OTRAS ADVERTENCIAS IMPORTANTES:

- **QUITE** la nieve acumulada para evitar la rotura de la espuma aislante a causa del peso de la nieve.
- **ABROCHE** las correas de cierre para asegurar la cubierta cuando el spa no esté en funcionamiento.
- **NO** arrastre ni levante la cubierta utilizando las aletas o las correas de cierre.
- **NO** camine, pise ni se siente sobre la cubierta.
- **NO** deposite sobre la cubierta ningún metal u objeto que pueda transferir calor, ni coloque ningún tipo de lona de plástico o tela sobre esta, ya que podría fundirse con la espuma aislante, lo cual no estaría cubierto por la garantía.
- **NO** emplee ningún mecanismo de elevación, producto químico o producto de limpieza que no haya sido recomendado por **WATKINS WELLNESS** o por su distribuidor autorizado de ventas y servicio.
- Es importante mantener limpia el agua. El mantenimiento del agua es lo menos comprendido, pero es lo más importante de su spa. Su programa personal dependerá del contenido de minerales del agua, la frecuencia con que utilice el spa y el número de personas que lo usen. Su programa dependerá del contenido de minerales del agua, la frecuencia con que utilice el spa y el número de personas que lo usen.



# REQUISITOS ELÉCTRICOS

**IMPORTANTE:** llene el spa con agua antes de conectar la corriente. Su spa **CALDERA** ha sido diseñado cuidadosamente para proporcionarle la máxima seguridad contra descargas eléctricas. La conexión del spa a un circuito con un cableado inadecuado anulará muchas de las características de seguridad del spa. El cableado incorrecto podría ocasionar la electrocución y el riesgo de incendio y de otros daños. ¡Lea y siga al pie de la letra las instrucciones y los requisitos necesarios para la instalación eléctrica de su modelo de spa! Todos los modelos de spas **CALDERA** están equipados con un indicador de potencia (logotipo **CALDERA** luz naranja) el cual, además de mostrar que le llega corriente al spa, también tiene una función diagnóstica. Comenzará a parpadear si se supera el límite máximo del termostato del calentador. Si el indicador de funcionamiento parpadea, siga las instrucciones que aparecen en la sección Solución de problemas para averiguar la causa y corregir el problema. El indicador de funcionamiento dejará de parpadear una vez que el problema quede resuelto. Los indicadores de encendido y de listo del panel de control también proporcionan la misma función de diagnóstico.

## 230 VOLTIOS PERMANENTEMENTE CONECTADOS

**CALDERA** debe cablearse de acuerdo con todas las normativas eléctricas locales aplicables. Todo el trabajo eléctrico deberá realizarse por un electricista formado y experimentado. Recomendamos la utilización de conductos eléctricos, empalmes y cables adecuados en todos los circuitos.

El diagrama de las páginas siguientes ilustra cómo cablear los modelos de spas:

- Un subpanel eléctrico que contiene dos disyuntores GFCI está incluido en cada spa de 230 voltios. Recomendamos que ese subpanel se use para suministrar potencia al spa.
- El subpanel requiere un servicio de cuatro cables (dos de línea,

uno neutro, uno de toma a tierra) de 50 amperios, de fase única, de 230 voltios. El conductor de toma a tierra no debe ser menos que #10 AWG. Refiérase a los códigos locales y a NEC 250-122 (tabla).

**NOTA:** el modelo **CANTABRIA** requiere un disyuntor adicional de 20 amperios para que el calentador funcione al mismo tiempo que el asiento del diván (bomba de surtidor 3) Sin el disyuntor adicional de 20 amperios, el calentador NO funcionará mientras los surtidores del diván (bomba de surtidor 3) estén encendidos.

- Monte el subpanel cerca del spa, pero no a menos de cinco pies de distancia, de acuerdo con todas las normativas locales. (N.E.C. 680-38 a 41-A-3)
- Abra el spa utilizando las instrucciones para retirar el panel de la puerta (página 35).
- Introduzca los cables de alimentación en el spa a ambos lados hacia la parte frontal inferior. Encontrará una tapa de plástico adjunta al spa.
- Una vez que su spa se haya llenado de agua, conéctelo y compruebe todos los disyuntores de circuitos.

**IMPORTANTE:** Si ambos disyuntores se activan de inmediato, verifique que los cables se conectaron correctamente. Cada disyuntor debe comprobarse antes de cada uso. Aquí le mostramos como:

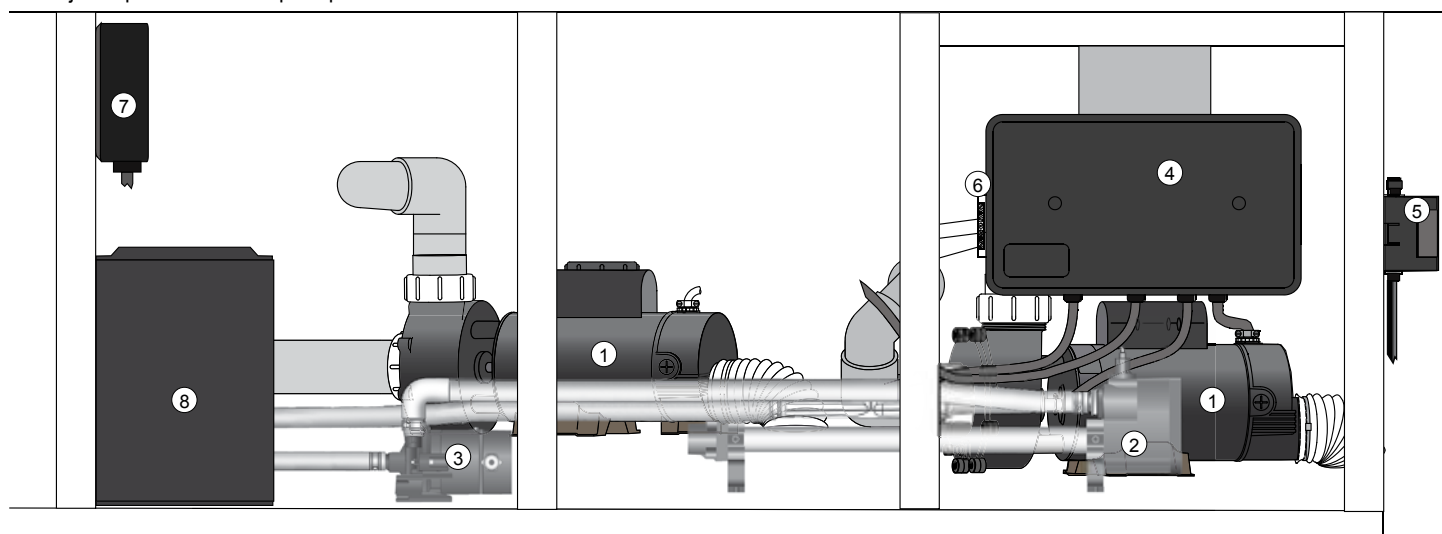
1. Pulse el botón de "TEST" en cada disyuntor GFCI, y asegúrese de que se APAGA.
2. Espere 30 segundos, luego mueva la llave del disyuntor hacia OFF (abajo) (para asegurarse de que se abra por completo), luego muévelo a la posición de ON (arriba). Si no espera los 30 segundos, el indicador de potencia del spa tal vez continúe de latir – inténtelo de nuevo.

Si cualquiera de los disyuntores GFCI no funcionan de esta manera, es posible que su spa tenga una falla eléctrica, y tal vez corra peligro de descarga eléctrica. Apague todos los circuitos y no use el spa hasta que el problema se solucione por un agente de servicio autorizado.

**⚠ ADVERTENCIA:** retirar o desviar cualquier disyuntor GFCI afectará a la seguridad del spa y anulará la garantía.

## COMPARTIMIENTO DEL EQUIPO

La siguiente ilustración solo es una referencia (su spa puede ser diferente). El compartimiento del equipo está situado detrás del panel frontal del spa debajo del panel de control principal.



1. Bomba del surtidor+
2. Calentador EnergyPro®
3. Bomba de circulación **ENERGY PRO**
4. Caja de control Advent®

5. Generador de ozono (opcional)
6. Terminal de unión
7. Música Bluetooth (opcional)
8. Subwoofer (opcional)

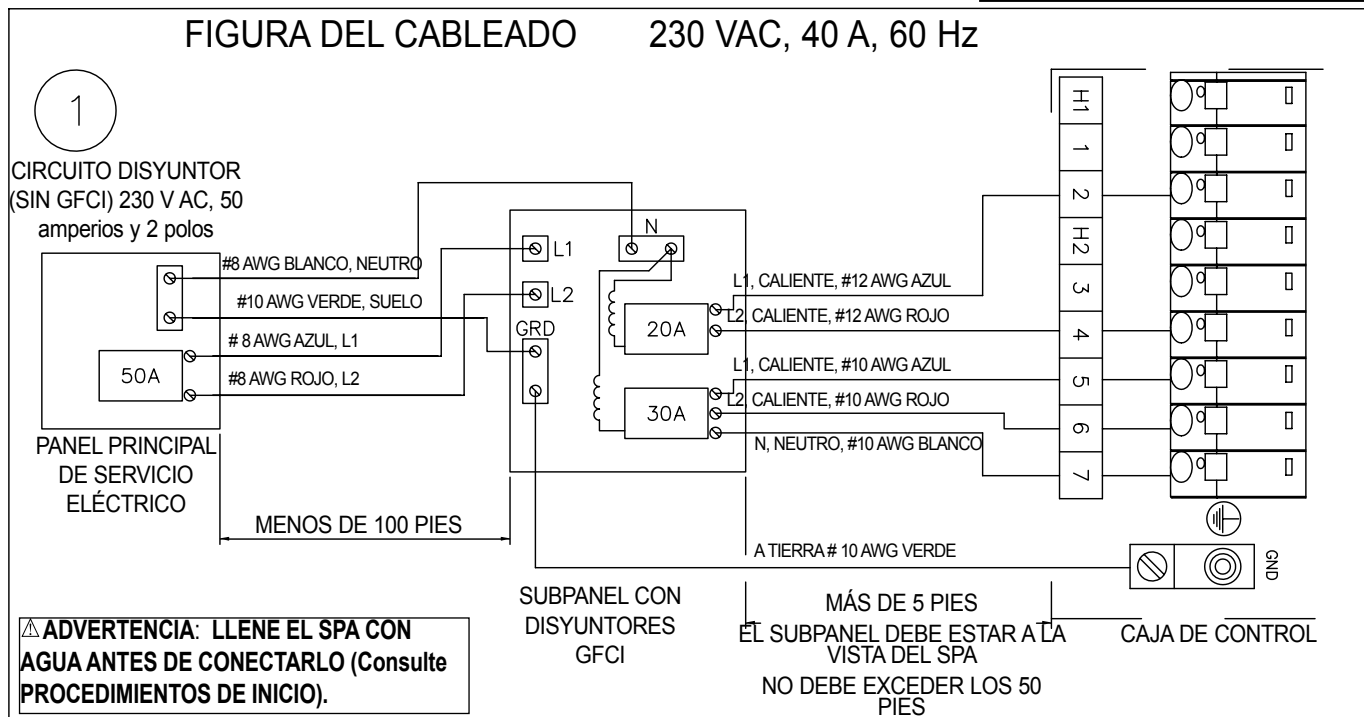
\*Hay 3 bombas de surtidores situadas en el compartimiento del equipo Cantabria, pero solo se muestran 2 en la ilustración de arriba.

**IMPORTANTE:** en caso de que necesitare mover o recolocar el spa **CALDERA** es esencial que comprenda y aplique estos requisitos de instalación. Su spa **CALDERA** ha sido cuidadosamente diseñado para proporcionar una seguridad máxima contra descargas eléctricas. Recuerde: la conexión del spa a un circuito con un cableado inadecuado anulará muchas de las características de seguridad del spa.

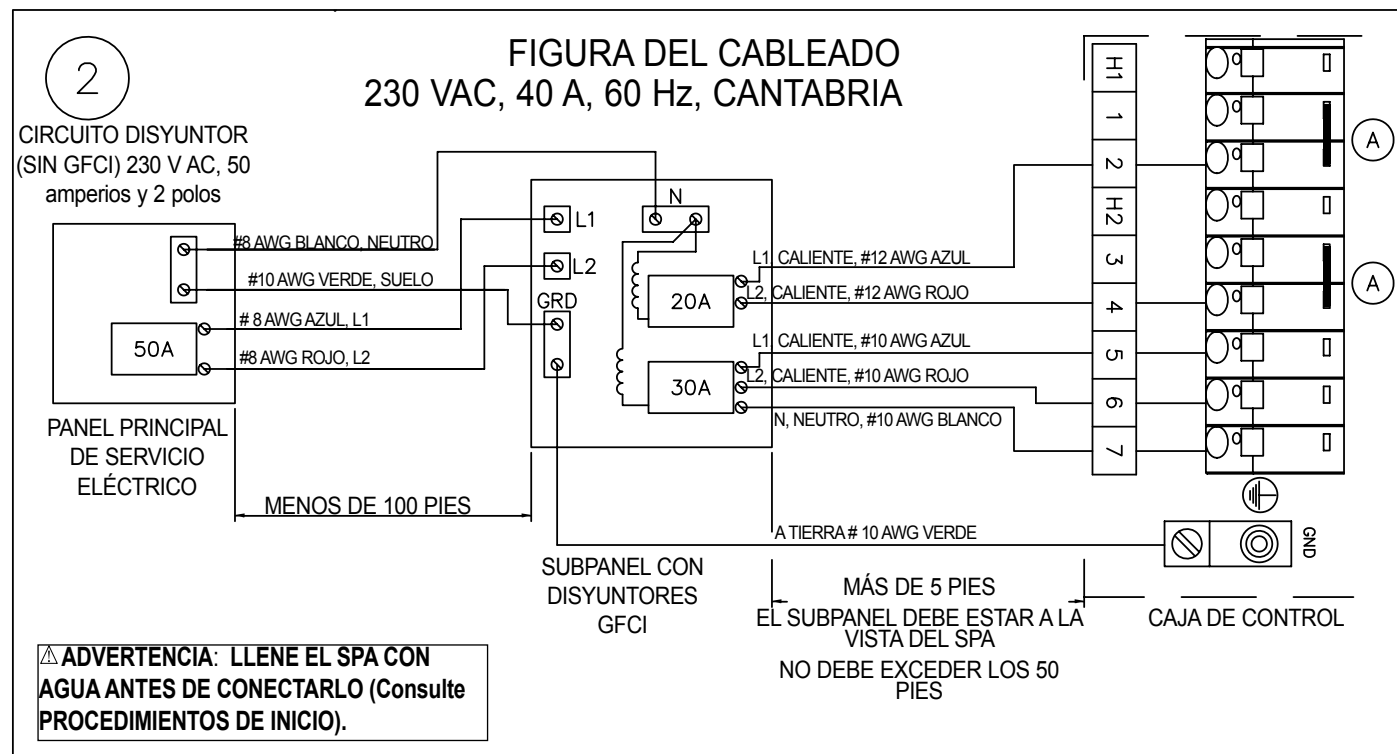
**NOTA:** los tendidos de cableado de gran longitud pueden requerir un cable de mayor calibre que el especificado.

## GENEVA, NIAGARA , TAHITIAN, FLORENCE Y PROVENCE

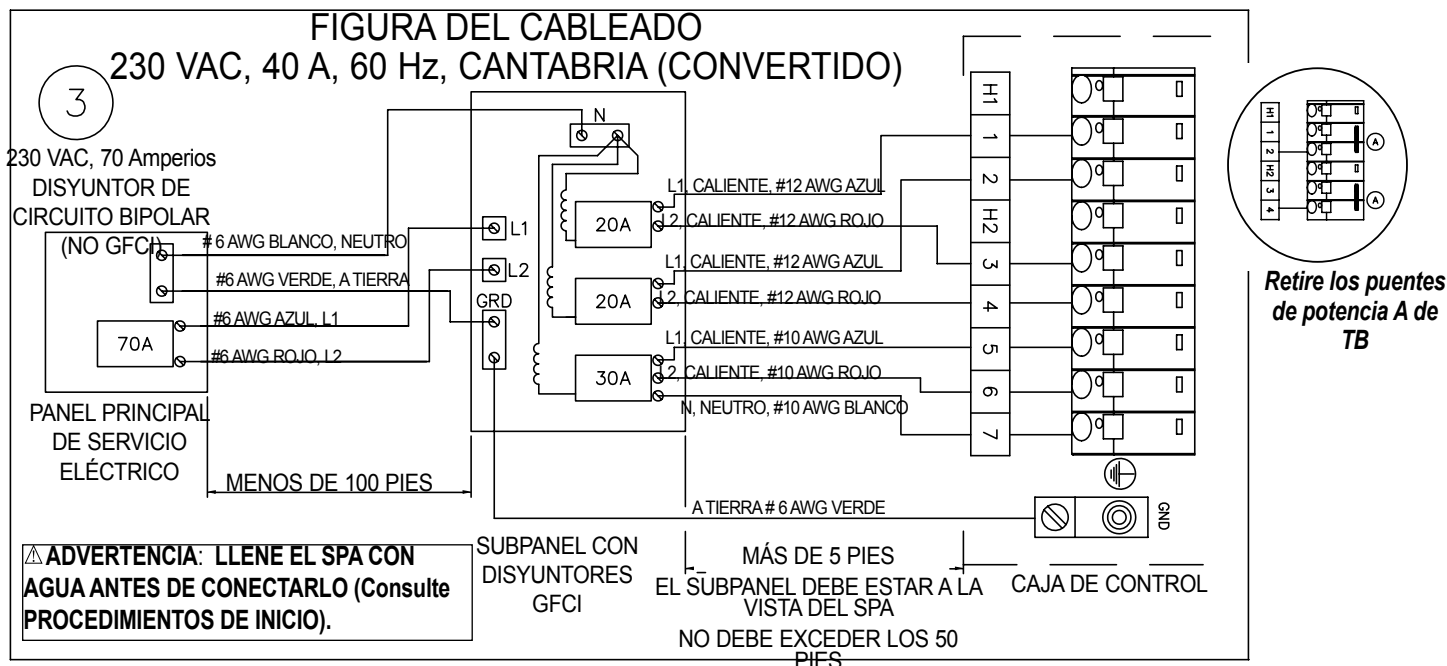
**⚠ ADVERTENCIA:** extraer o desactivar cualquier disyuntor GFCI afectará a la seguridad del spa y anulará la garantía.



## CANTABRIA - ESTÁNDAR



# CANTABRIA - CONVERTIDO A 70 AMPERIOS



## PRECAUCIONES

UTILICE SOLO CONDUCTORES DE COBRE

USE CABLES DE ALIMENTACIÓN APTOS PARA 75 °C/167 °F.

DESCONECTE TODOS LOS CABLES DE ALIMENTACIÓN ANTES DE UNA REPARACIÓN.

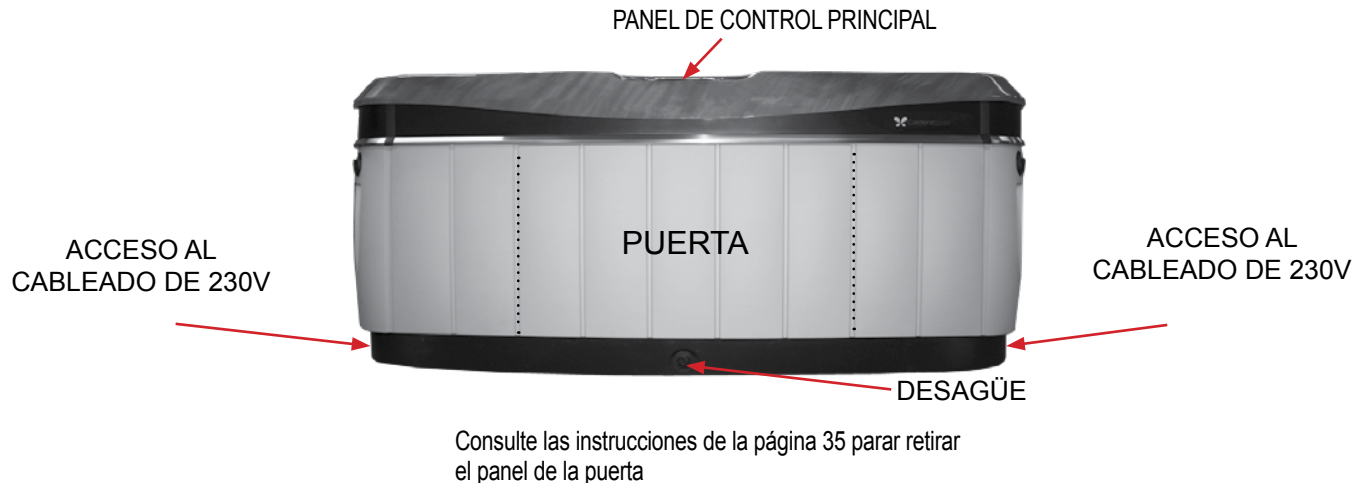
CONECTE SOLAMENTE A UN CIRCUITO QUE ESTÉ PROTEGIDO POR UN INTERRUPTOR DE CIRCUITO DE FALLO DE TIERRA (GFCI).

ESTOS SPA ESTÁN DISEÑADOS PARA USARSE CON EL SUBPANEL CON GFCI SUMINISTRADO.

TODOS LOS MODELOS CANADIENSES DE SPA USAN CABLE No 8 AWG VERDE PARA LA TOMA A TIERRA.

EL CABLEADO INCORRECTO DAÑARÁ LAS TARJETAS DEL CIRCUITO.

CONSULTE LAS INSTRUCCIONES DEL CABLEADO INCLUIDO CON EL SUBPANEL PARA VER LAS INSTRUCCIONES DETALLADAS DEL CABLEADO.





# INFORMACIÓN DE SERVICIO

## INFORMACIÓN GENERAL

Su spa **CALDERA** ha sido diseñado para proporcionarle muchos años de uso sin ningún problema. Como con cualquier otro aparato, pueden surgir problemas ocasionales que requieran los conocimientos de un técnico cualificado. Aunque las reparaciones más simples, como reiniciar un interruptor o disyuntor GFCI o reiniciar un termostato de límite máximo, pueden no requerir una llamada al servicio técnico, pueden indicar la presencia de un problema de mayor importancia, la cual tiene que ser atendida por una persona calificada. Antes de llamar a un técnico, consulte la Guía de solución de problemas. **NOTA:** Siempre guarde el recibo original para consultas futuras.

## TERMOSTATO DE LÍMITE MÁXIMO Y GFCI

Si su spa deja de funcionar, compruebe en primer lugar la conexión a la red eléctrica.

Examine los disyuntores GFCI del subpanel. Si se ha desconectado un GFCI, reinicielo. Si no se reinicia, puede estar indicando la presencia de un fallo de tierra (cortocircuito) en los componentes eléctricos. Consulte a su técnico de servicio autorizado para un diagnóstico completo.

Si, tras comprobar el estado del GFCI, descubre que no se ha desconectado, verifique el panel de disyuntores de su hogar y asegúrese que el disyuntor principal del suministrador de corriente del spa no se haya desconectado. Si se ha desconectado, eso indicará que el circuito estaba sobrecargado, o que se ha producido un cortocircuito entre el panel de disyuntores y el receptáculo del spa o subpanel. Consulte a un electricista cualificado.

Si, después de comprobar el disyuntor principal de su hogar y el GFCI del spa, no detecta ninguna anomalía, compruebe el termostato de límite máximo. Para comprobarlo, tan sólo ha de apagar el spa durante 30 segundos. Esto reiniciará automáticamente el termostato de límite máximo en el caso de que se hubiera desconectado. Si el spa se activa cuando lo vuelve a conectar a la red eléctrica, esto indica que hay un caudal de agua reducido en el sistema de calefacción. La desconexión del termostato de límite alto suele ser el resultado de uno o una combinación de los siguientes problemas. 1) cartucho de filtro bloqueado, 2) bloqueo en las tuberías del sistema, 3) una bomba de circulación de calentador que no funciona, 4) no se desconectó el spa de la red eléctrica antes de vaciarlo, 5) hay una burbuja de aire en las tuberías. El indicador de encendido situado en el frontal del panel de control del spa también parpadeará si se ha activado el circuito del termostato de límite máximo. Si el spa no funciona después de la desconexión y posterior reinicio del GFCI, o después de reiniciar el termostato de límite máximo, deberá consultar su problema a un técnico de servicio autorizado. Consulte la guía de solución de problemas para obtener información adicional.

## CALENTADOR E INTERRUPTOR DE PRESIÓN INTEGRADO

**WATKINS WELLNESS** garantiza incondicionalmente el calentado contra cualquier anomalía que requiera sustitución. La duración de esta garantía es equivalente al período de tiempo identificado en la garantía para el calentador. El término "incondicionalmente" se define en esta garantía como una cobertura de garantía sin excepción, siempre y cuando el componente no haya funcionado correctamente en el sistema del spa. Esto significa que las condiciones que habitualmente invalidarían la garantía limitada, tales como los daños ocasionados por productos químicos contenidos en el agua, no se aplican al calentador. Es importante señalar que el calentador está protegido, tanto por el circuito del termostato de límite máximo, como por el interruptor de presión integrado. Las causas de desconexión del termostato de límite máximo del calentador se comentan en la sección anterior. Si el spa no está calentando el agua y las luces roja y verde

están parpadeando, pero la bomba y la luz están funcionando adecuadamente, es posible que el interruptor de presión esté abierto. El interruptor de presión puede llegar a abrirse si se presentan uno o más de los siguientes problemas:

1. cartucho de filtrado bloqueado
2. Bloqueo adentro del sistema de tubería
3. La potencia al spa no se desconectó antes de drenarlo
4. Bloqueo de aire en las tuberías
5. La bomba de circulación no funciona adecuadamente.

Una vez identificado y corregido el problema el interruptor de presión se cerrará, lo cual estimula al calentador.

## BOMBA DE CIRCULACIÓN Y DISYUNTOR TÉRMICO DE LA BOMBA DE CIRCULACIÓN

La bomba de circulación es una bomba silenciosa refrigerada por agua y de alto rendimiento energético que proporciona un filtrado continuo del agua del spa. Ya que la bomba está refrigerada por agua, viene equipada con un disyuntor térmico para evitar daños por calentamiento cuando no haya agua.

Reinicie el disyuntor térmico de la bomba de circulación desconectando el spa de la red eléctrica, lo que enfriará la bomba.

La desconexión del disyuntor térmico suele ser el resultado de uno, o de una combinación, de los siguientes problemas: 1) cartucho de filtrado bloqueado, 2) bloqueo en las tuberías del sistema, 3) no se desconectó el spa de la red eléctrica antes de vaciarlo, 4) hay una burbuja de aire en las tuberías. Una vez que se haya identificado y corregido el problema, el disyuntor térmico de la bomba podrá reiniciarse permitiendo su funcionamiento normal.

## OTRAS INFORMACIONES DE SERVICIO

Los termostatos de control y de límite máximo están equipados con sensores electrónicos conectados a las tuberías del spa. No corte ni enrosque nunca los cables que conectan los sensores a los termostatos dentro de la caja de control.

La bomba de surtidores está equipada con un disyuntor de sobrecarga térmica diseñado para proteger la bomba del sobrecalentamiento. Si la bomba se apaga en un spa antiguo, puede indicar alguna anomalía en los rodamientos del motor de la bomba. Si la bomba se apaga en un spa nuevo, suele ser consecuencia de uno o de la combinación de los siguientes factores:

- **Sobrecarga térmica:** Aunque están fabricados en serie, no todos los disyuntores de sobrecarga térmica son exactamente iguales. Algunos son más sensibles que otros y apagarán la bomba a temperaturas más bajas.
- **Temperatura alta:** todos los modelos de spa **CALDERA** están equipados con una bomba de surtidores que ventila el calor generado por el motor de la bomba hacia afuera del compartimiento del equipo y de nuevo hacia el agua del spa. Si este respiradero está bloqueado por mampostería, césped o basura, puede producirse un sobrecalentamiento de la bomba de surtidores. Una vez que el motor de la bomba se haya enfriado lo suficiente y que se haya eliminado el bloqueo de la abertura del respiradero, la bomba de surtidores puede volver a funcionar.
- **Fricción:** En ocasiones, las partes móviles de una bomba nueva están tan ajustadas que pueden provocar un sobrecalentamiento debido a la fricción. Después de un periodo de rodamiento, la bomba dejará de calentarse.
- **Cableado inadecuado:** Si el spa está conectado con un cable alargador y/o el cableado de la casa es más pequeño de lo normal, la bomba puede no conseguir todo el voltaje que necesita y, por lo tanto, provocará un mayor amperaje y generará un calor excesivo.
- Si la bomba se apaga debido a un calor excesivo, asegúrese de que el compartimiento del equipo tiene una ventilación adecuada. La entrada de aire del fondo no debe estar bloqueada. Si la bomba de surtidores sigue apagándose después de periodo de uso cortos, consulte a un técnico de servicio cualificado.

## ACCIONES QUE INVALIDAN LA GARANTÍA

Se considerará nula la garantía limitada si el spa **CALDERA** ha sido instalado inadecuadamente, si ha sido sometido a alguna alteración, uso incorrecto o abuso, o si las reparaciones efectuadas en el spa han sido realizadas por una persona no autorizada por Watkins Manufacturing Corporation. Entre las alteraciones se incluyen el cambio de cualquier componente o tubería, transformación eléctrica o la utilización de cualquier desinfectante no autorizado, o de un dispositivo de purificación del agua o sistema de calefacción que contribuya a provocar fallos en los componentes o en la unidad, así como un funcionamiento poco seguro del sistema. El uso incorrecto y el abuso incluyen cualquier operación del spa que difiera de lo señalado en las instrucciones impresas proporcionadas por **WATKINS WELLNESS**, o el empleo del spa en algún uso para el que no haya sido diseñado; de forma específica: la utilización del spa para un uso no residencial; los daños causados por la operación\* del spa a temperaturas del agua fuera de los límites que van desde los 1,5°C y los 49°C; los daños causados por cartuchos de filtrado obstruidos por suciedad o calcificados; los daños en la superficie del spa causados por el uso de tricloros, BHDHMH, el mal uso de tabletas de productos químicos en un suministrador flotante, ácido o cualquier otro producto químico o limpiador para la superficie del spa que no esté recomendado por **WATKINS WELLNESS**; los daños causados por permitir que productos desinfectantes para el spa no disueltos se asienten en la superficie del spa (ninguno de los materiales de la superficie del spa tiene capacidad para soportar ese tipo de abuso); los daños a los componentes o a la superficie del spa causados por el mantenimiento inadecuado del nivel de productos químicos en el agua; y los daños en la superficie del spa causados por haber dejado ésta descubierta mientras estaba vacía y expuesta directamente a la luz del sol (esto puede provocar anomalías a causa del calor del sol en regiones de clima cálido). Todos estos se consideran abusos y pueden invalidar esta garantía.

\*El funcionamiento del spa no significa "uso" del spa! **WATKINS**

**WELLNESS** no recomienda utilizar el spa si la temperatura del agua está por encima o por debajo de los límites señalados en el panel de control del spa.

## DESCARGA DE RESPONSABILIDAD

**WATKINS WELLNESS** no se hace responsable de la pérdida del uso del spa **CALDERA** o de cualquier otro gasto, coste o daño incidental resultante, especial, indirecto o punitivo, que puede incluir aunque no limitar la retirada de una terraza permanente o de cualquier otro elemento especial o la necesidad de retirada mediante una grúa. Cualquier garantía implícita tendrá la misma duración de la garantía limitada descrita anteriormente. Algunos estados no permiten limitaciones respecto a la duración de las garantías implícitas. Bajo ninguna circunstancia **WATKINS WELLNESS** ni cualquiera de sus representantes serán responsables de los daños personales o materiales que pudieran producirse. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de los daños incidentales o resultantes, por lo que las limitaciones arriba señaladas no se aplicarán en su caso.

## SERVICIO AL CLIENTE WATKINS

Si tiene alguna pregunta sobre cualquier aspecto de la instalación, el manejo o el mantenimiento del spa **CALDERA** que no haya quedado respondida en este manual, consulte al distribuidor de spas **CALDERA**. Puede ponerse en contacto con **WATKINS WELLNESS** llamando al: 800-669-1881 (extensión 8432), de lunes a viernes de 8:00 h a 17:00 h, horario del pacífico (PST), o enviando un correo electrónico a: [customerservice@watkinsmfg.com](mailto:customerservice@watkinsmfg.com).

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si tiene cualquier tipo de problema, no dude en consultar a su distribuidor autorizado de **CALDERA**. En la página siguiente le ofrecemos algunos consejos que le ayudarán a diagnosticar y corregir algunos de los problemas más comunes si decide hacerlo usted mismo.

### GUÍA PARA LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y EL MANTENIMIENTO DEL SPA

Problema	Causas probables	Soluciones
Agua turbia	<ul style="list-style-type: none"> <li>Filtros sucios</li> <li>Niveles excesivos de aceite o materia orgánica</li> <li>Desinfección inadecuada</li> <li>Partículas / materia orgánica en suspensión</li> <li>Agua vieja o demasiado usada</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Limpie los filtros</li> <li>Lleve a cabo un tratamiento de choque con un desinfectante</li> <li>Añada producto desinfectante</li> <li>Ajuste el pH y/o los niveles de alcalinidad a los registros recomendados</li> <li>Ponga en marcha la(s) bomba(s) de surtidores y limpie los filtros</li> <li>Vacíe y vuelva a llenar el spa</li> </ul>
Olor del agua	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nivel excesivo de organismos en el agua</li> <li>Desinfección inadecuada</li> <li>Nivel de pH bajo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lleve a cabo un tratamiento de choque con un desinfectante</li> <li>Añada producto desinfectante</li> <li>Ajuste los niveles de pH a los registros recomendados</li> </ul>
Olor a cloro	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nivel de cloramina demasiado elevado</li> <li>Nivel de pH bajo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lleve a cabo un tratamiento de choque con un desinfectante</li> <li>Ajuste los niveles de pH a los registros recomendados</li> </ul>
Olor a humedad	<ul style="list-style-type: none"> <li>Proliferación de bacterias o algas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Trate su spa con un producto desinfectante. Si el problema es visible o persiste en el tiempo, vacíe, limpie y vuelva a llenar el spa</li> </ul>
Acumulación de materia orgánica o anillo de desechos alrededor del spa	<ul style="list-style-type: none"> <li>Acumulación de aceites y suciedad</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Quite los desechos con un paño limpio. Si el problema es grave, vacíe el spa, utilice un producto de limpieza para superficies y azulejos, quite la suciedad y vuelva a llenar el spa.</li> </ul>
Proliferación de algas	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nivel de pH elevado</li> <li>Nivel de desinfección bajo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Trate el spa con un producto desinfectante y ajuste el nivel de pH</li> <li>Trate el spa con un producto desinfectante y mantenga el nivel de desinfección</li> </ul>
Irritación de los ojos	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nivel de pH bajo</li> <li>Nivel de desinfección bajo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ajuste el nivel de pH</li> <li>Trate el spa con un producto desinfectante y mantenga el nivel de desinfección</li> </ul>
Irritación de la piel / erupciones	<ul style="list-style-type: none"> <li>Agua no salubre</li> <li>Nivel de cloro liberado por encima de 5 ppm</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Trate el spa con un producto desinfectante y mantenga el nivel de desinfección</li> <li>Deje que el nivel de cloro liberado descienda por debajo de las 5 ppm antes de utilizar el spa</li> </ul>
Manchas	<ul style="list-style-type: none"> <li>Niveles de alcalinidad total y/o pH demasiado bajos</li> <li>Niveles elevados de hierro o cobre en el agua de origen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ajuste el nivel de alcalinidad total y/o de pH</li> <li>Utilice un inhibidor de acumulación de metales</li> </ul>
Óxido	<ul style="list-style-type: none"> <li>Alto contenido de calcio en el agua; niveles de alcalinidad total y pH demasiado altos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Regule el nivel de alcalinidad total y de pH. Si se ha de quitar el óxido, vacíe el spa, restriegue sobre el óxido hasta quitarlo, vuelva a llenar el spa y equilibre el agua.</li> </ul>

## GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS DE FUNCIONAMIENTO GENERAL

Problema	Causas probables	Soluciones
El spa no funciona	<ul style="list-style-type: none"> <li>Corte en el suministro eléctrico</li> <li>Desconexión del GFCI</li> <li>Desconexión del termostato de límite máximo del calentador</li> <li>El bloqueo del spa está activado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Compruebe la fuente de alimentación eléctrica</li> <li>Restablezca el GFCI; diríjase a nuestro servicio técnico si no se restablece</li> <li>Desconecte la red eléctrica durante un mínimo de treinta segundos para restablecer el termostato de límite máximo del calentador. Si no se restablece, compruebe que no haya ningún filtro( obstruido. Si las activaciones continúan, diríjase a nuestro servicio técnico.</li> <li>Desactive el bloqueo del spa</li> </ul>
El spa no genera calor; los surtidores y la luz funcionan (los indicadores "Listo" del logotipo naranja y "Encendido" del logotipo gris están parpadeando)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Interruptor de presión integrado abierto</li> <li>Desconexión del disyuntor térmico de la bomba de circulación</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Compruebe que no haya ningún filtro obstruido. El interruptor de presión integrado se reiniciará cuando la corriente del agua vuelva a pasar por el calentador. Diríjase a nuestro servicio técnico si el calentador se desconecta frecuentemente.</li> <li>Compruebe que no haya ningún filtro obstruido ni ninguna burbuja de aire en las tuberías. Desconecte el spa del suministro eléctrico; deje que la bomba de circulación se enfríe. El disyuntor térmico de la bomba de circulación se reiniciará cuando la bomba se haya enfriado y el suministro eléctrico haya sido restituido. Consulte a nuestro servicio técnico si el disyuntor térmico de la bomba de circulación se desconecta frecuentemente.</li> </ul>
Surtidores débiles o con sacudidas	<ul style="list-style-type: none"> <li>El nivel del agua del spa está demasiado bajo</li> <li>Filtros obstruidos</li> <li>Las válvulas de aire están cerradas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Añada agua</li> <li>Limpie los filtros</li> <li>Abra las válvulas de aire</li> </ul>
Las luces no funcionan	<ul style="list-style-type: none"> <li>El bloqueo del spa está activado</li> <li>Los cables o los accesorios de luz están dañados</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Desactive el bloqueo del spa</li> <li>Llame al servicio, cambie el conjunto de luces</li> </ul>
El spa no se calienta de forma debida	<ul style="list-style-type: none"> <li>La temperatura establecida está demasiado baja</li> <li>La cubierta del spa no está bien puesta</li> <li>El filtro está sucio</li> <li>El temporizador del modo verano está activado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Suba la temperatura en el panel de control.</li> <li>Alinee la cubierta del spa</li> <li>Limpie el filtro</li> <li>Coloque el temporizador del modo verano en la posición de apagado</li> </ul>
El indicador "Power" del logotipo gris está destellando	<ul style="list-style-type: none"> <li>Desconexión del termostato de límite máximo del calentador</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Desconecte la red eléctrica durante un mínimo de treinta segundos para reiniciar el termostato de límite máximo del calentador. Si no se restablece, compruebe que no haya ningún filtro( obstruido. Si las activaciones continúan, diríjase a nuestro servicio técnico.</li> </ul>
El indicador "Ready" del logotipo naranja está destellando	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hay un problema en el sensor de temperatura</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Desconecte el suministro eléctrico durante un mínimo de treinta segundos. Si sigue parpadeando, diríjase a nuestro servicio técnico.</li> </ul>
El motor de la bomba no funciona	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hay una condición de sobrecarga en el motor</li> <li>Hay un problema en el interruptor de control si el símbolo de surtidor no aparece</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Permita que se enfríe por una hora. La sobrecarga del motor se restablece automáticamente. Si persiste el problema, póngase en contacto con su vendedor <b>CALDERA</b></li> <li>Desconecte el spa y póngase en contacto con su vendedor <b>CALDERA</b></li> </ul>
Demasiado ruido en la bomba o el motor	<ul style="list-style-type: none"> <li>El nivel del agua está bajo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Agregue agua al nivel normal (1 pulgada o 2,5 cm por encima del surtidor más alto)</li> </ul>
La bomba funciona, pero hay poca o ninguna presión de agua o en los surtidores	<ul style="list-style-type: none"> <li>La válvula de control de aire está cerrada o bloqueada</li> <li>El nivel del agua está bajo</li> <li>El cartucho del filtro está sucio</li> <li>El surtidor está bloqueado</li> <li>Los accesorios de succión o la canastilla del vertedero están obstruidos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Abra o limpie la válvula de aire</li> <li>Agregue agua al nivel normal (1 pulgada o 2,5 cm por encima del surtidor más alto)</li> <li>Limpie el cartucho del filtro</li> <li>Quite la esfera del dispositivo de ajuste del surtidor y limpie el orificio</li> <li>Limpie los accesorios de succión o la canastilla del vertedero</li> </ul>
Las válvulas de desvío no giran con facilidad	<ul style="list-style-type: none"> <li>Hay arena o tierra dentro de las válvulas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Limpie y lubrique la válvula según las instrucciones de mantenimiento de la válvula de desvío</li> </ul>
Después de llenar o rellenar el spa: una bomba de surtidores funciona pero el agua no fluye por ninguno de sus surtidores.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La bomba no se ha puesto a punto adecuadamente.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Apague el spa con el disyuntor y quite la puerta del compartimiento del equipo.</li> <li>Afloje la unión en la parte superior de la(s) bomba(s) para permitir que salga el aire y apriete la(s) unión(es) con la mano.</li> <li>Conecte el spa, active la bomba y cerciórese de que la unión esté apretada de modo que no haya fugas. Vuelva a colocar las puertas del equipo.</li> </ul>



## QUITAR EL PANEL DE LA PUERTA

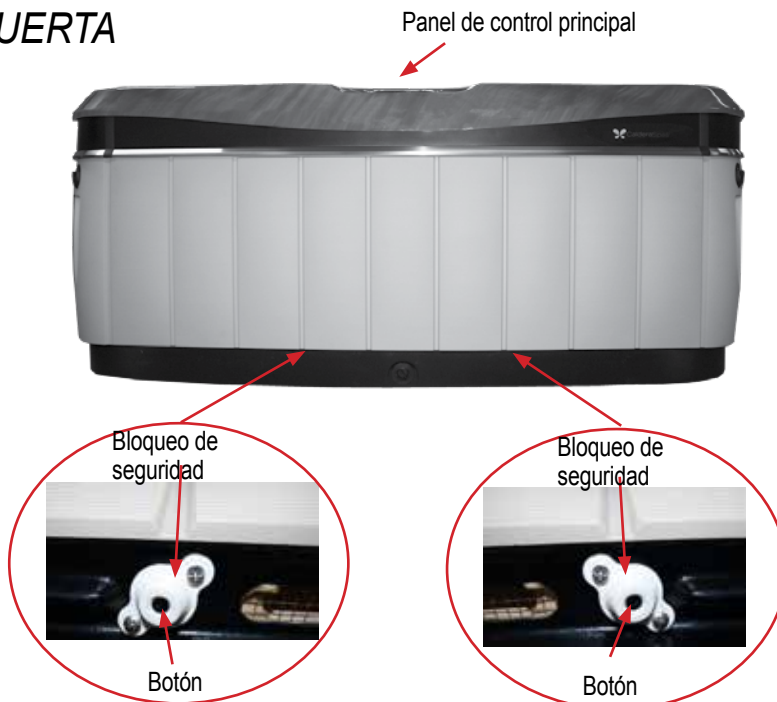
Las ilustraciones solo sirven como referencia (su spa puede ser diferente).

1

Localice los dos botones debajo del panel frontal en el mismo lado del panel de control principal

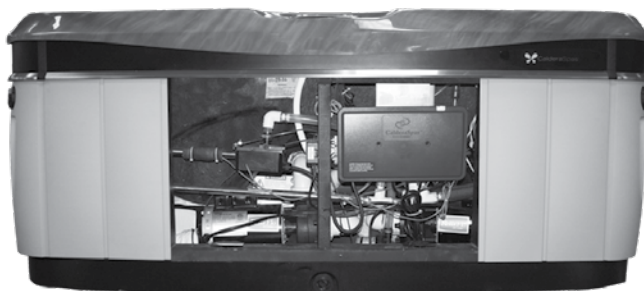
2

Eleve y mantenga uno de los botones con una llave Allen de 1/4" (6 mm) de ancho o un destornillador estrecho dentro del centro del bloqueo de seguridad y extraiga el panel de la puerta del spa cerca de donde está dicho botón. Repita este proceso con el segundo botón.



3

Extraiga el botón del spa, bájeelo un poco y quítelo del spa. Coloque el panel de la puerta en un sitio fresco y sombreado.



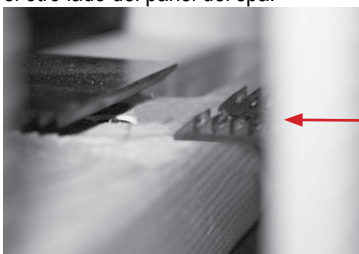
## CAMBIO DE PANEL DE LA PUERTA

1

Levante el panel de la puerta colocando la parte superior debajo del ajuste de acero inoxidable con el botón un poco retirado del spa.

2

Empuje de nuevo el panel de la puerta contra el spa para que quede el marco de madera quede por encima. Repita con el otro lado del panel del spa.



3

Pulse el botón del panel de la puerta todo el tiempo incluso en el caso de paneles existentes.

En caso necesario desplace el panel de puerta de lado a lado dejando espacio a ambos lados de la puerta.





# ESPECIFICACIONES DEL SPA UTOPIA

Este manual contiene información sobre la instalación, el funcionamiento, el mantenimiento y el servicio de los siguientes modelos de spa CALDERA©

	Dimensiones del espacio ocupado	Altura	Área efectiva de filtración	Calentador (vatios)	Capacidad de agua	Peso seco	Peso lleno*	Peso muerto	Requisitos eléctricos
<b>CANTABRIA</b>	7,7" x 9,0"	38"	100 pies cuadrados	4.000	615 galones	1.310 lbs	7.840 lbs	130 lbs. por pie cuadrado	230 voltios, 50 o 70 amperios Circuito monofásico protegido por GFCI
<b>GENEVA</b>	7,5" x 7,5"	38"	100 pies cuadrados	4000	410 galones	1000 lbs.	5.470 lbs.	120 lbs. por pie cuadrado	230 voltios, 30 o 50 amperios Circuito monofásico protegido por GFCI
<b>NIAGARA</b>	7,5" x 7,5"	38"	100 pies cuadrados	4.000	400 galones	995 lbs.	5.555 lbs.	122 lbs. por pie cuadrado	230 voltios, 30 o 50 amperios Circuito monofásico protegido por GFCI
<b>TAHITIAN</b>	7,0" x 2,13 m	0,91 m	100 pies cuadrados	4.000	375 galones	900 lbs.	5.080 lbs.	125 lbs. por pie cuadrado	230 voltios, 30 o 50 amperios Circuito monofásico protegido por GFCI
<b>FLORENCE</b>	7,0" x 2,13 m	0,91 m	100 pies cuadrados	4.000	360 galones	875 lbs.	4.925 lbs.	120 lbs. por pie cuadrado	230 voltios, 30 o 50 amperios Circuito monofásico protegido por GFCI
<b>PROVENCE</b>	7,0" x 6,6"	35"	75 pies cuadrados	4.000	265 galones	865 lbs.	3775 lbs.	105 lbs. por pie cuadrado	230 voltios, 30 o 50 amperios Circuito monofásico protegido por GFCI

PRECAUCIÓN: **WATKINS WELLNESS** sugiere que se consulte a un ingeniero o a un constructor antes de colocar un spa sobre una terraza elevada.

\* NOTA: El "Peso lleno" y el "Peso muerto" del spa incluyen el peso de los ocupantes (asumiendo un peso medio por ocupante de 79 kg).  
Llame a su distribuidor local para la conversión a 30 o 70 amperios.

2018 WATKINS WELLNESS. CALDERA SPAS, UTOPIA, FRESHWATER, ACQUARELLA, ADAPTAFL0, ADAPTASSAGE, ADVENT, ENERGYPRO, SPAGLO, CANTABRIA, GENEVA, NIAGARA, TAHITIAN, FLORENCE, PROVENCE, AVANTE, ECSTASEAT, EURO-PULSE, VERSASSAGE, ORBISSAGE, LUMBARSSAGE, SOLE SOOTHERS, EUPHORIA, ULTRAMASSAGE Y ULTRAMASSEUSE, SON MARCAS REGISTRADAS DE **WATKINS WELLNESS**. BAQUASPA ES UNA MARCA REGISTRADA DE Arch UK Biocides Limited, Inc.



## WatkinsWellness®

Feel good. Live well.™

Vista, California EE.UU.  
EE.UU.



calderaspas.com

303763.19ES A (8/18)